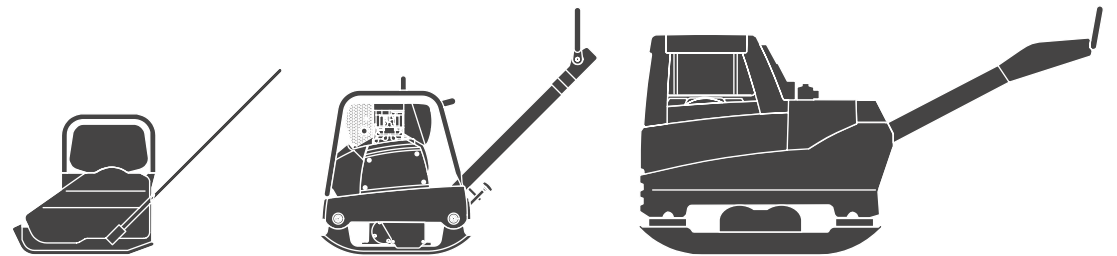


# AMMANN

Ersatzteile  
Spare parts  
Pièces de rechange

AVH 6020





# Bauprogramm

## Product line

## Programme matériels

Vibrationsstampfer

Vibrationsplatten

Grabenvibrationswalzen

Doppelvibrationswalzen

Tandem-Vibrationswalzen

Walzenzüge

Rammers

Vibrating plates

Trench vibratory rollers

Pedestrian double drum rollers

Tandem vibrating rollers

Self-propelled vibratory rollers

Pilonneues

Plaques vibrantes

Rouleaux vibrants de tranchée

Rouleaux vibrants duplex

Rouleaux tandem vibrants

Rouleaux vibrants monobille

Trilstampers

Trilplatten

Sleuftrilwalsen

Dubbele trilwalsen

Tandemtrilwalsen

Vibrationsstamper

Vibrationsplader

Grøft-vibrationsvalser

Doppelvibrationsvalser

Tandem-Vibrationsvalser

Valsetræk

Apisonadoras vibratorias

Placas vibratorias

Apisonadoras de zanjas

Rodillos vibratorios dobles

Rodillos vibratorios tandem

Rodillos vibratorios automotores

Vibradores

Placas vibradoras

Cilindros vibradores para valas

Cilindros vibradores duplos

Cilindros vibradores tandem

Tréns vibradores

Vibrocostipatori

Vibropiastre

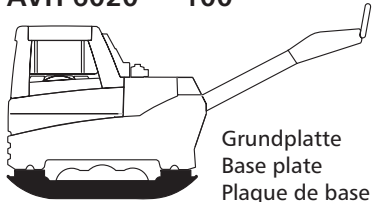
Vibrorulli per fossi

Vibrorulli doppi

Vibrorulli tandem

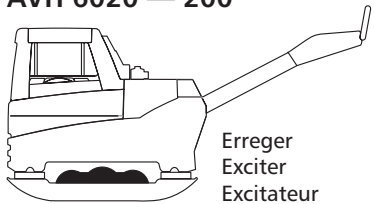
# Hauptgruppen / Main groups / Principaux ensembles

AVH 6020 — 100



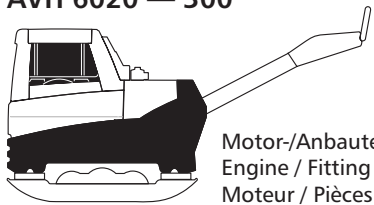
Grundplatte  
Base plate  
Plaque de base

AVH 6020 — 200



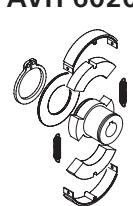
Erreger  
Exciter  
Excitateur

AVH 6020 — 300



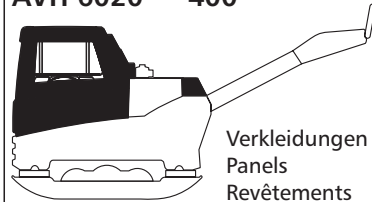
Motor-/Anbauteile  
Engine / Fitting parts  
Moteur / Pièces de montage

AVH 6020 — 310



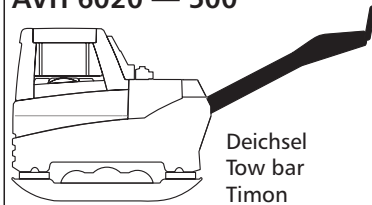
Fliehkraftkupplung  
Centrifugal clutch  
Embrayage centrifuge

AVH 6020 — 400



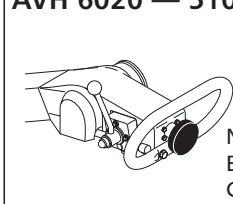
Verkleidungen  
Panels  
Revêtements

AVH 6020 — 500



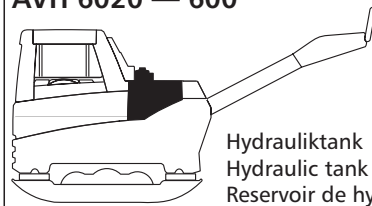
Deichsel  
Tow bar  
Timon

AVH 6020 — 510



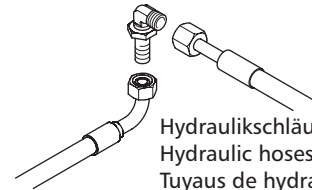
Not-Aus-Schaltung  
Emergency stop switch  
Commutateur d'arrêt  
d'urgence

AVH 6020 — 600



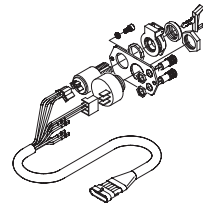
Hydrauliktank  
Hydraulic tank  
Reservoir de hydraulique

AVH 6020 — 700



Hydraulikschläuche  
Hydraulic hoses  
Tuyaus de hydraulique

AVH 6020 — 800



Elektroteile  
Electrical parts  
Pièces d'électrique

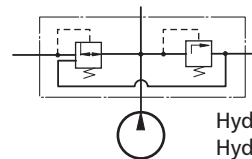
AVH 6020 — 900

**AMMANN**



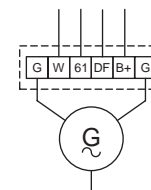
Schilder  
Decals  
Fiches

AVH 6020 — 1000



Hydraulikschaltplan  
Hydraulic circuit diagram  
Plan d'installation hydraul.


AVH 6020 — 1100



Elektrikschaltplan  
Electric circuit diagram  
Plan d'installation electr.

## Ersatzteile

# AMMANN

<input type="radio"/> Serial No.	<input type="text"/>	<input type="radio"/>
<b>Fabr. No.</b>	<input type="text"/>	
<b>Service weight (kg)</b>	<input type="text"/>	
<b>Power output (kW)</b>	<input type="text"/>	
<b>Constr. year</b>	<input type="text"/>	
<b>AMMANN Verdichtung GmbH</b>		
<input type="radio"/> D-53773 Hennef	<b>Made in Germany</b>	<input type="radio"/>



## Wichtig!

Um Ersatzteilbestellungen schnell und richtig ausführen zu können, benötigen wir folgende Angaben:

1. Maschinen-Nr.: \_\_\_\_\_
2. Maschinen-Typ: \_\_\_\_\_
3. ggf. Motor-Typ: \_\_\_\_\_  
(Für Ihren Gebrauch hier einschreiben, die Angaben entnehmen Sie bitte dem Typenschild)
4. Artikelbezeichnung, Artikel-Nr. und Stückzahl.
5. Versandart (per Post, Eil- oder Flugpost, Spedition oder Nachtverteiler).
6. Genaue Versandanschrift, falls erforderlich mit Bahn- oder Poststation.

Nur **Original**-Ersatzteile gewährleisten eine einwandfreie, von uns geprüfte Beschaffenheit. Deshalb nur derartige Ersatzteile verwenden, da wir sonst keine Garantie übernehmen.

Bei Garantiefällen das schadhafte Teil einsenden und **vor** der Schadensbehebung Ihren Vertragshändler oder unsere Kundendienstabteilung informieren (FAX 02242 / 88 02 89).

Bei Garantiefällen an Verbrennungsmotoren setzen Sie sich bzgl. der Schadensbehebung und Garantieabwicklung bitte mit dem Motorenhersteller oder einer seiner Vertragswerkstätten in Verbindung.

Die Abbildungen sind wegen technischer Weiterentwicklung für die Ausführung unverbindlich.

Ihre Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an die nächste Händlerverkaufsstelle oder an:


### Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Strasse 36      Postfach 11 63  
D-53773 Hennef                      D-53758 Hennef

FAX 0 22 42 / 88 02 89

## Spare parts

# AMMANN

<input type="radio"/> Serial No.	<input type="text"/>	<input type="radio"/>
<b>Fabr. No.</b>	<input type="text"/>	
<b>Service weight (kg)</b>	<input type="text"/>	
<b>Power output (kW)</b>	<input type="text"/>	
<b>Constr. year</b>	<input type="text"/>	
<b>AMMANN Verdichtung GmbH</b>		
<input type="radio"/> D-53773 Hennef	<b>Made in Germany</b>	<input type="radio"/>



## Important!

In order to enable spare parts orders to be processed quickly and correctly, we require the following data:

1. Machine number: \_\_\_\_\_
2. Machine type: \_\_\_\_\_
3. Motor type: \_\_\_\_\_  
(enter here for your own use; the data is shown on the type plate of the machine)
4. Article designation, article number and quantity.
5. Dispatch mode (by post, express or air mail delivery, forwarding agent or distributor.
6. Exact dispatch address, if necessary with train or postal station.

Only **original** spare parts ensure a perfect condition tested by us; no warranty can be given if original spare parts are not used.

In case of warranty claims, send in the damaged part and notify your authorised dealer or our service department prior to repairing the damage (fax: 0049 22 42 / 88 02 89).

In case of warranty claims for combustion engines, please contact the engine manufacturer or one of his authorised repair workshops to repair the damage or process the warranty claim.

Because of the steady development of our products, the shown illustrations are non-committal.

To order spare parts, please contact your local dealer or write to:


### Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Strasse 36      Postfach 11 63  
D-53773 Hennef                      D-53758 Hennef

FAX 0049 22 42 / 88 02 89

## Pièces de rechange

# AMMANN

<input type="radio"/> Serial No.	<input type="text"/>	<input type="radio"/>
<b>Fabr. No.</b>	<input type="text"/>	
<b>Service weight (kg)</b>	<input type="text"/>	
<b>Power output (kW)</b>	<input type="text"/>	
<b>Constr. year</b>	<input type="text"/>	
<b>AMMANN Verdichtung GmbH</b>		
<input type="radio"/> D-53773 Hennef	<b>Made in Germany</b>	<input type="radio"/>



## Important!

Pour pouvoir traiter rapidement et correctement les commandes de pièces de rechange, nous avons besoin des indications suivantes:

1. No. de machine: \_\_\_\_\_
2. Type de machine: \_\_\_\_\_
3. Type de moteur: \_\_\_\_\_  
(à inscrire ici pour votre usage; prière d'utiliser les indications données sur la plaque signalétique de la machine)
4. Désignation d'article, no. d'article et quantité.
5. Type d'expédition (par poste, express ou poste aérienne, commissionnaire de transport ou messagerie).
6. Adress exacte d'expédition, si nécessaire avec la station ferroviaire ou postale.

Seules les pièces de rechange **originales** garantissent des propriétés parfaites contrôlées par nos soins. N'utilisez donc que ces pièces de rechange, étant donné que sinon nous n'assumerons aucune garantie.

En cas de recours à la garantie, renvoyer la pièce défectueuse et informer votre vendeur contractuel ou notre département de service après-vente (FAX0049 22 42 / 88 02 89).

En cas de recours à la garantie pour des moteurs à combustion, veuillez contacter le fabricant du moteur ou un de ses ateliers contractuels pour l'élimination du dommage et le règlement de la garantie.

En raison de l'évolution technique, les figures ne sont pas définitives pour la construction.

Veuillez adresser votre commande de pièce de rechange au point de vente le plus proche ou à:


### Ammann Verdichtung GmbH

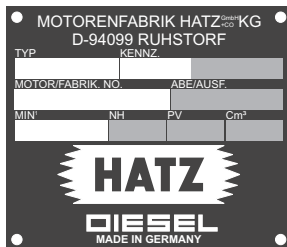
Josef-Dietzgen-Strasse 36      Postfach 11 63  
D-53773 Hennef                      D-53758 Hennef

FAX 0049 22 42 / 88 02 89

## Onderdelen

# AMMANN

<input type="radio"/> Serial No.	<input type="text"/>	<input type="radio"/>
<b>Fabr. No.</b>	<input type="text"/>	
<b>Service weight (kg)</b>	<input type="text"/>	
<b>Power output (kW)</b>	<input type="text"/>	
<b>Constr. year</b>	<input type="text"/>	
<b>AMMANN Verdichtung GmbH</b>		
<input type="radio"/> D-53773 Hennef	<b>Made in Germany</b>	<input type="radio"/>



## Belangrijk!

Om onderdeelbestellingen vlug en goed uit te kunnen voeren hebben wij de volgende gegevens nodig:

1. Machinenr.: \_\_\_\_\_
2. Machintyp: \_\_\_\_\_
3. Event. motortype: \_\_\_\_\_  
(Het beste hier opschrijven)
4. Vroegere aanduiding, artikelnummer en aantal stuks.
5. Wijze van verzending (per post, snel- of vliegpost, expeditie of nachtdistributie).
6. Nauwkierig adres, indien nodig met spoorstation of Post- kantoor. De gegevens vindt u op het typeplaatje van de machine.

Uitsluitend **originele** onderdelen garanderen een onberispelijke, door ons gecontroleerde kwaliteit. Daarom uitsluitend zulke onderdelen gebruiken omdat wij anders geen garantie kunnen geven.

Bij garantie het beschadigde onderdeel toesturen en vóór het opheffen van de schade uw handelaar of onze klantenservice informeren (FAX: 0049 2242/8802-89).

Bij garantie aan verbrandingsmotoren neemt u omtrent het opheffen van de schade en de afwikkeling van de garantie met de motorfabriek of een werkplaats waarmee hij een contract heeft, contact op.

De afbeeldingen zijn wegens de technische verdere ont-wikkeling voor de uitvoering niet bindend.

Uw onderdelenbestelling stuurt u het beste aan het dichtbijzijnde handelaarskantoor of aan:

### Ammann Verdichtung GmbH


Josef-Dietzgen-Straße 36      Postfach 1163  
D-53773 Hennef                      D-53758 Hennef

Telefax 0049 2242/8802-89



## Reserve dele

# AMMANN

<input type="radio"/> Serial No.	<input type="text"/>	<input type="radio"/>
<b>Fabr. No.</b>	<input type="text"/>	
<b>Service weight (kg)</b>	<input type="text"/>	
<b>Power output (kW)</b>	<input type="text"/>	
<b>Constr. year</b>	<input type="text"/>	
<b>AMMANN Verdichtung GmbH</b>		
<input type="radio"/> D-53773 Hennef	<b>Made in Germany</b>	<input type="radio"/>



## Vigtigt!

De kan forvente korrekt levering ved bestilling af reservedele. Dertil skal vi bruge følgende oplysninger:

1. Maskinnummer: \_\_\_\_\_
2. Maskintype: \_\_\_\_\_
3. Evt. motortype: \_\_\_\_\_  
(skriv nummeret her til Deres egen brug; se oplysningerne på maskinens typeskilt.)
4. Artikelbetegnelse, artikel-nr. og ønsket antal
5. Ønsket forsendelsesmåde (postpakke, ekspres- eller luftpost, spedition eller tilstilling om natten)
6. Nøjagtig adresse, om nødvendigt med bane- og poststation

Kun **originale** reservedele, der er kvalitetsafprøvet af os før leveringen, garanterer en upåklagelig beskaffenhed. Vi tilråder kun at anvende disse reservedele, idet garantiydelsen ellers bortfalder.

I tilfælde af garantiydelse bedes den defekte del indsendt. Informer Deres forhandler eller vor kundeservice (fax 0049 22 42 / 88 02-89) før fejlen udbedres.

I forbindelse med garantiydelser for forbrændingsmotoren bedes De kontakte producenten af motoren eller dennes værksted med hensyn til udbedring af skaden og afvikling af garantien.

Illustrationerne er uforbindende for modellen på grund af den tekniske videreudvikling.

Send venligst bestilling af reservedele til den nærmeste forhandler eller til:

### Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36  
D-53773 Hennef

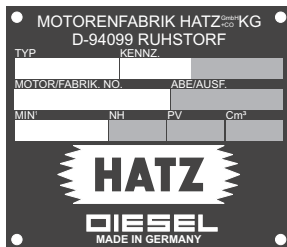
Postfach 11 6  
D-53758 Hennef

FAX 0049 22 42 / 88 02-89

## Piezas de repuesto

# AMMANN

<input type="radio"/> Serial No.	<input type="text"/>	<input type="radio"/>
Fabr. No.	<input type="text"/>	
Service weight (kg)	<input type="text"/>	
Power output (kW)	<input type="text"/>	
Constr. year	<input type="text"/>	
AMMANN Verdichtung GmbH		CE
<input type="radio"/> D-53773 Hennef	Made in Germany	<input type="radio"/>



## ¡Importante!

Para poder despachar rápida y correctamente los pedidos de recambios necesitamos que se nos faciliten las siguientes indicaciones:

1. No. de máquina: \_\_\_\_\_

2. Tipo de máquina: \_\_\_\_\_

3. Tipo de motor: \_\_\_\_\_

(Anótelo aquí, para usarlo Vd.; Se ruega tomar las indicaciones de la placa de características fijada a la máquina.)

4. Denominación del artículo, No. del artículo y cantidad.

5. Modo de envío (por correo, correo urgente, correo aéreo, empresa de transportes o distribuidor nocturno).

6. Dirección de envío exacta, caso de ser necesario indicando también la estación de ferrocarril o postal.

Tan sólo recambios **originales** garantizan una característica perfecta, ensayada por nosotros. Por tal motivo, sólo se han de emplear tales recambios, puesto que, de no hacerlo, no concedemos garantía alguna.

Se nos tiene que enviar la pieza defectuosa en los casos de garantía. Además, antes de ponerse a reparar el daño, se tiene que informar del caso a su comerciante contratado o a nuestro departamento del servicio postventa (FAX 00492242 / 8802-89).

En casos de garantía para motores de combustión se ruega ponerse en contacto con el fabricante de motores o uno de sus talleres contratados para gestionar la reparación del daño y hacer los tramites de la garantía.

Las figuras se entienden sin compromiso para la construcción, en razón al progreso tecnológico ulterior.

Se le ruega que su pedido de recambios lo dirija al punto de venta del establecimiento comercial más próximo o a:

### Ammann Verdichtung GmbH


Josef-Dietzgen-Strasse 36  
D-53773 Hennef

Postfach 11 63  
D-53758 Hennef

FAX 0049 22 42 / 88 02 89

## Peças de reposição

# AMMANN

<input type="radio"/> Serial No.	<input type="text"/>	<input type="radio"/>
<b>Fabr. No.</b>	<input type="text"/>	
<b>Service weight (kg)</b>	<input type="text"/>	
<b>Power output (kW)</b>	<input type="text"/>	
<b>Constr. year</b>	<input type="text"/>	
<b>AMMANN Verdichtung GmbH</b>		
<input type="radio"/> D-53773 Hennef	<b>Made in Germany</b>	<input type="radio"/>



## Importante!

Para se poder despachar uma encomenda de peças sobresselentes rápida e correcta, precisamos dos seguintes dados:

1. Número da máquina \_\_\_\_\_
2. Modelo da máquina \_\_\_\_\_
3. Modelo do motor \_\_\_\_\_  
(registar aqui para sua utilização; Estes dados podem ser deduzidos da placa de referência da máquina.)
4. Designação do artigo, número do artigo e número de peças.
5. Modalidade de envio (via correio, via expresso, via aérea, por expedidor ou distribuição nocturna).
6. Direcção correcta de destinatário; em caso de necessidade, mencionar a respectiva estação de caminho-de-ferro ou posto de correio.

Só as peças sobresselentes **originais** é que garantem a boa qualidade, por nós testada. Por isso, deve utilizar-se apenas peças originais, caso contrário nós não assumimos qualquer responsabilidade.

No caso de ter garantia, enviar a peça danificada e informar o seu fornecedor ou os nossos serviços ao cliente, antes da reparação dos danos.

Com respeito à reparação de avarias nos casos de motores de combustão com garantia, queira contactar o fabricante de motores ou um dos seus concessionários.

Para fazer a sua encomenda de peças sobresselentes é favor dirigir-se ao seu fornecedor ou a:

### Ammann Verdichtung GmbH


Josef-Dietzgen-Straße 36  
D-53773 Hennef

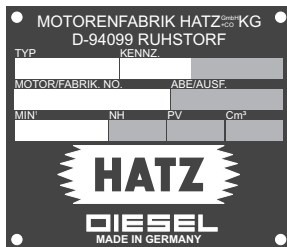
Postfach 1163  
D-53758 Hennef

Telefax 0049 2242/8802-89

## Parti di ricambio

# AMMANN

<input type="radio"/> Serial No.	<input type="text"/>	<input type="radio"/>
<b>Fabr. No.</b>	<input type="text"/>	
<b>Service weight (kg)</b>	<input type="text"/>	
<b>Power output (kW)</b>	<input type="text"/>	
<b>Constr. year</b>	<input type="text"/>	
<b>AMMANN Verdichtung GmbH</b>		
<input type="radio"/> D-53773 Hennef	<b>Made in Germany</b>	<input type="radio"/>



## Importante!

Per metterci nella condizione di evadere velocemente e correttamente una Vostra ordinazione di parti di ricambio, dovete per cortesia

1. Macchina n.: \_\_\_\_\_

2. Macchina tipo: \_\_\_\_\_

3. Event. motore tipo: \_\_\_\_\_

(scrivetelo qui per ogni Vostra ulteriore necessità; Rilevate i dati tecnici della macchina dalla rispettiva targhetta applicata sulla macchina stassa.)

4. Denominazione articolo, Articolo n. e numero di pezzi richiesti

5. Tipo di spedizione (per posta, espresso o area, casa spedizioni o consegna notturna)

6. Indirizzo molto preciso per la consegna, se necessario anche con indicazione della stazione ferroviaria o dell'ufficio postale.

Le parti **Originali** di Ricambio garantiscono una qualità perfetta e da noi controllata. Quindi si raccomanda di usare solo tali parti di ricambio, visto che in caso contrario noi non diamo alcuna garanzia.

Se subentrasse un caso di garanzia dovete assolutamente inviarci la parte difettosa e, ancora prima di eliminare detto guasto, dovete informare il Concessionario o il nostro Reparto Assistenza Cliente (via telefax: 0049 2242/8802-89).

Se subentrasse un caso di garanzia per i motori Diesel, Vi preghiamo di contattare, sia per l'eliminazione del guasto che per l'applicazione della garanzia, la fabbrica del motore oppure un suo concessionario.

Vi preghiamo infine di indirizzare La Vostra Ordinazione per le parti di ricambio al Concessionario più vicino oppure a

### Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36  
D-53773 Hennef

Postfach 1163  
D-53758 Hennef

Telefax 0049 2242/8802-89

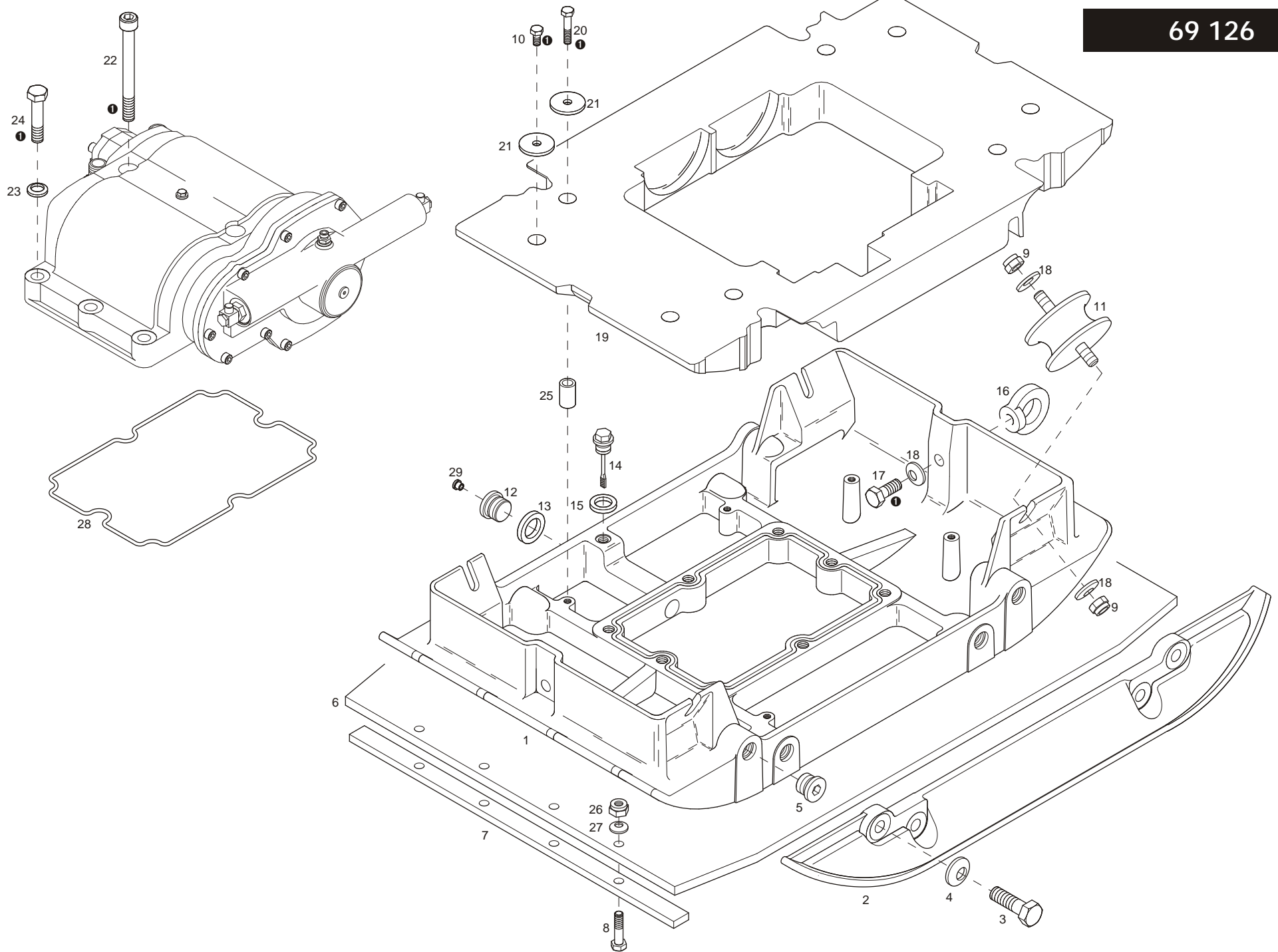
**Dicht- und Klebstoffe**  
**Sealing- and bonding adhesives**  
**Etanchéifiant et Colle**  
**Isolatie- en lijmstoffen**  
**Tætnings- og klæbemidler**  
**Lim- och tätningmedel**  
**Materiales de juntas y de adhesivos**  
**Materiais de vedação e colantes**  
**Adesivi e collanti**

①	A1	2-9L0 00 002	Loctite 262	250 ml
②	A2	2-806 05 260	Loctite 5205	300 ml
③	A3	2-806 02 010	Shell Alvania R3	1.0 kg
④	A4	2-9IH 00 001	Epple 22	250 ml
⑤	A5	2-9K0 00 020	Klüber 46 MR401	0.75 kg
⑥	A6	2-806 05 060	Atmosit Compact	75 ml
⑦	A7	2-806 05 200	Sico Met 50	20 g
⑧	A8	2-806 05 170	Omni Visc 1002	
⑨	A9	2-806 02 050	Shell Alvania EP1	600 g
⑩	A10	2-806 05 310	Beta Link K1	
⑪	A11	2-806 03 017	Metaflux	
⑫	A12	2-806 05 290	Loctite 5910	300 ml
⑬	A13	2-9L0 00 001	Loctite Cleaner 7063	450 ml
⑭	A14	2-9L0 00 006	Loctite 221	50 ml
	A15	2-806 05 090	Omni Visc 1050	50 ml

TAB01010.cdr

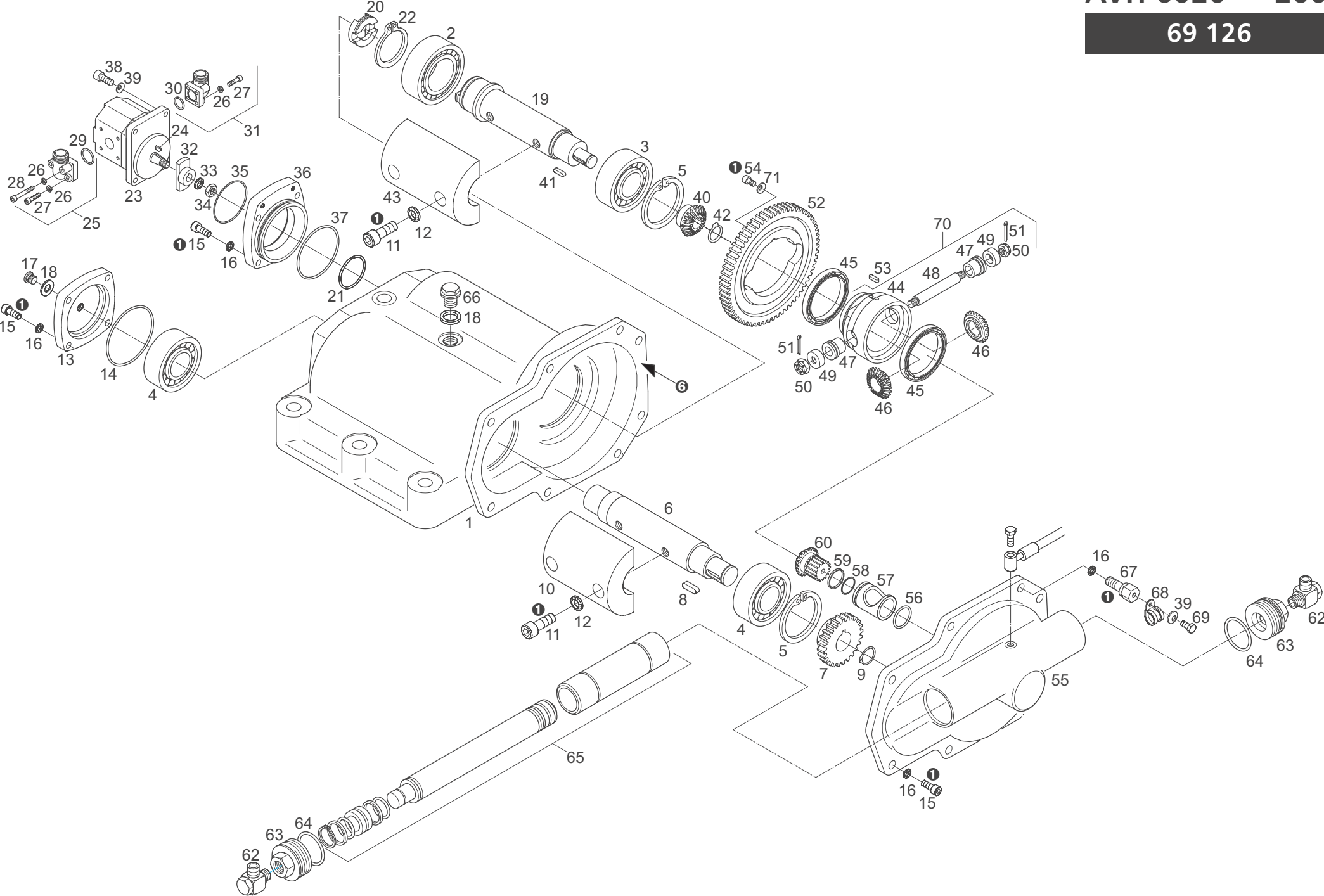
siehe Hinweis auf den Bildtafeln  
as specified in the individual tables  
suivant les marques sur les tableau correspondant  
zie aanwijzing op de betreffende borden  
se henvesningen på de enkelte tegninger  
se anvisningarna på skyltarna  
véase indicación sobre detalles en las láminas de figuras  
cide indicação nos quadros de imagens individuais  
seguire le indicazioni sul quadro corrispondente

**AMMANN**



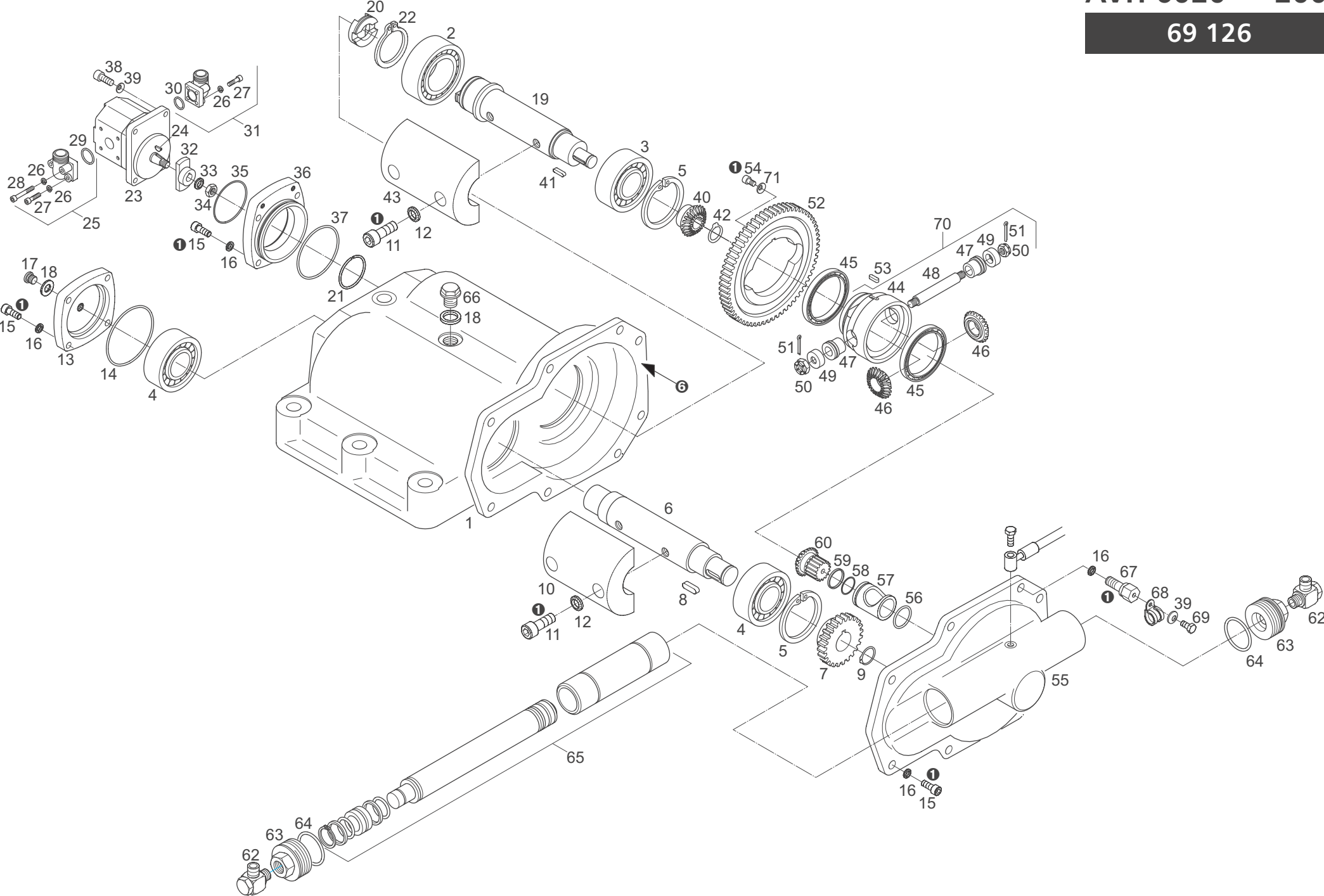
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1 <sup>1)</sup>	067 10 006	1	Grundplatte			base plate	plaque de base	placa básica
2 A	067 10 002	2	Anbauwinkel	75 mm		mounting bracket	cornière supplémentaire	hierro angular de extensión
2 B	067 10 003	2	Anbauwinkel	150 mm		mounting bracket	cornière supplémentaire	hierro angular de extensión
3	816 09 108	8	6-kt-Schraube	M 20x65	DIN 931–8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
4	801 67 144	8	Spannscheibe	20 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
5	811 01 160	8	Verschlusschraube	M 20	DIN 908–5.8	A3C screw plug	vis de fermeture	tornillo de cierre
6 A	051 10 010	1	Vulkollanplatte	710 mm		vulkollan plate	plaque de vulkollan	placa de vulkollan
6 B	051 10 009	1	Vulkollanplatte	860 mm		vulkollan plate	plaque de vulkollan	placa de vulkollan
7	051 10 011	2	Flachstahl			flat steel	morceau d'acier plat	acero plano
8	816 05 072	8	6-kt-Schraube	M 12x50	DIN 931–8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
9	822 01 099	8	6-kt-Mutter	M 16	DIN 985–8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
10	817 04 062	4	6-kt-Schraube	M 10x20	DIN 933–8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
11	801 45 200	4	Gummipuffer			damping mounting	support amortisseur	cojinete de amortiguar
12	811 01 104	1	Verschlusschraube	M 22x1,5	DIN 908–5.8	A3C screw plug	vis de fermeture	tornillo de cierre
13	801 37 210	1	Dichtring	A 22x29	DIN 7603	Cu joint washer	bague d'étanchéité	anillo de empaquetadura
14	017 20 008	1	Ölmeßschraube			oilmeasuring plug		torn.indicador (aceite)
15	801 38 047	1	Usit-Ring	14,7x22x1,5		usit ring	bague usit	anillo usit
16	831 01 230	2	Ringmutter	M 16	DIN 582	lifting eye nut	écrou à anneau	tuerca
17	817 07 118	2	6-kt-Schraube	M 16x40	DIN 933–8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
18	801 67 039	10	Spannscheibe	16 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
19	067 10 004	1	Polster		M	cushion	coussin	cojin
20	816 04 076	4	6-kt-Schraube	M 10x50	DIN 931–8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
21	082 30 068	8	Scheibe			washer	rondelle	arandela
22	832 01 330	2	Zyl.-Schraube	M 16x160	DIN 912–10.9	DAC socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
23	801 66 158	6	Sicherungsscheibe	HS 16		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
24	832 01 340	6	6-kt-Schraube	M 16x75	DIN 931–10.9	DAC hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
25	082 30 126	4	Rohr			pipe	tuyau	tubo
26	822 01 056	8	6-kt-Mutter	M 12	DIN 985–8	hexagon nut	vis à tête hexagonale	tuerca hexagonal
27	801 67 020	8	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
28 <sup>1)</sup>	801 35 685	1	O-Ring			o-ring	bague-o	anillo-o
29	802 52 222	1	Stopfen			plug	bouchon	tapón

<sup>1)</sup>von / from / de 90 023



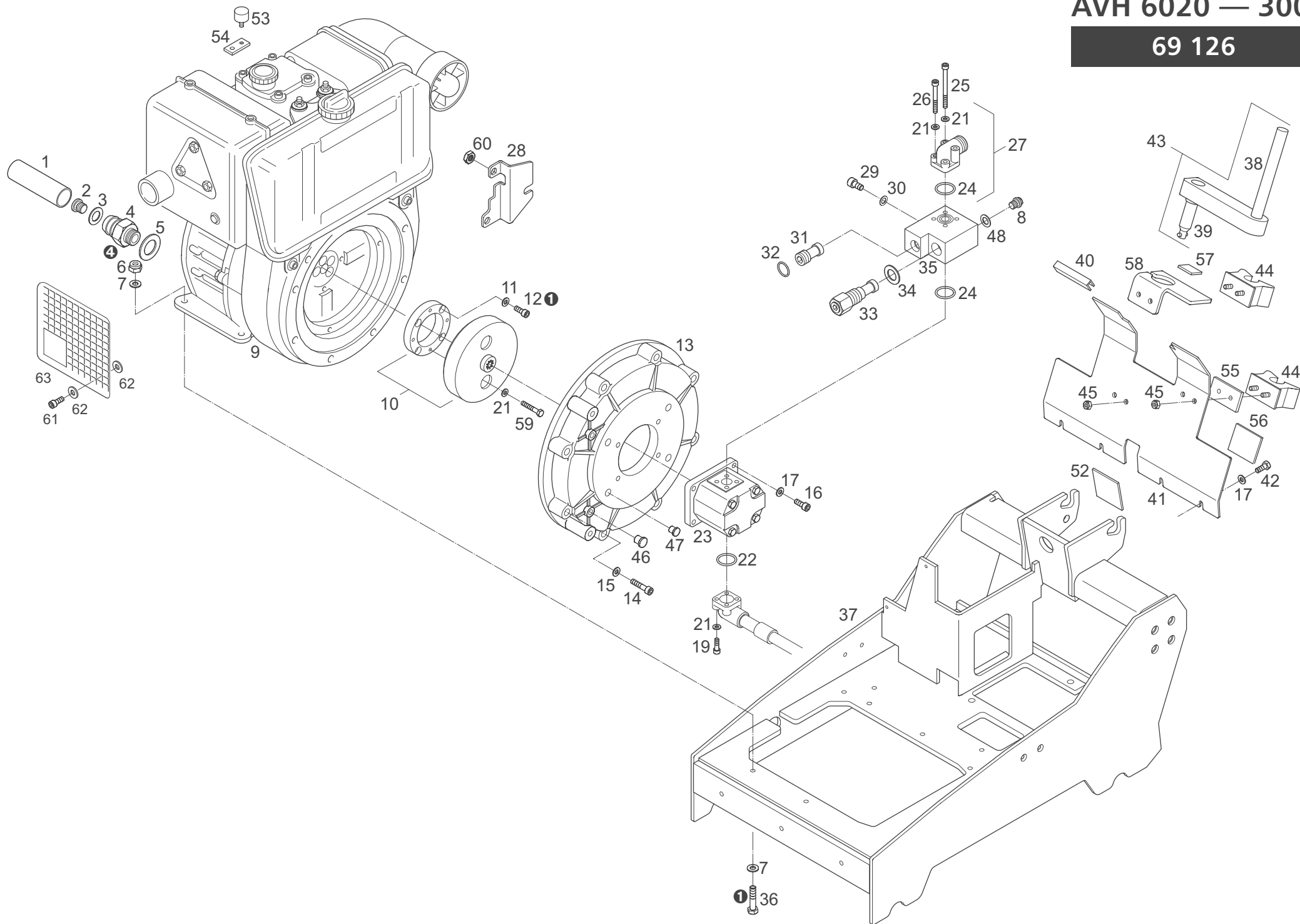


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	067 20 001	1	Erregergehäuse			exciter housing	carter exciteur	carcase del excitador
2	801 11 210	1	Zylinderrollenlager			cylindrical roller bearing	roulement à rouleaux cylindr.	rodamiento de rodillos cilindr.
3	801 13 140	1	Zylinderrollenlager			cylindrical roller bearing	roulement à rouleaux cylindr.	rodamiento de rodillos cilindr.
4	801 13 130	2	Zylinderrollenlager			cylindrical roller bearing	roulement à rouleaux cylindr.	rodamiento de rodillos cilindr.
5	801 58 335	2	Sicherungsring	J 100x3 V		retaining ring	circlip	anillo de seguridad
6	067 20 003	1	Erregerwelle			exciter shaft	arbre d'excitateur	arbol del excitador
7	042 20 007	1	Zahnrad			gear wheel	roue dentée	rueda dentada
8	801 50 225	1	Paßfeder	A 10x8x32	DIN 6885	key	clavette	chaveta
9	801 59 192	1	Sicherungsring	A 35x1,5	DIN 471	retaining ring	circlip	anillo de seguridad
10	067 20 010	1	Umlaufgewicht			excentric weight	balourd	masa excéntrica
11	813 27 129	4	Zyl.-Schraube	M 16x45	DIN 912-10.9	socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
12	801 66 067	4	Sicherungsscheibe	VS 16		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
13	067 20 007	1	Deckel			cover	couvercle	tapa
14	801 36 310	1	O-Ring	OR 104,5x3	Viton	o-ring	bague-o	anillo-o
15	813 04 080	15	Zyl.-Schraube	M 10x25	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
16	801 66 032	16	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
17	811 01 040	1	Verschlußschraube	M 14x1,5	DIN 908-5.8	A3C screw plug	vis de fermeture	tornillo de cierre
18	801 37 040	2	Dichtring	A 14x18	DIN 7603	Cu joint washer	bague d'étanchéité	anillo de empquetadura
19	067 20 002	1	Erregerwelle			exciter shaft	arbre d'excitateur	arbol del excitador
20	060 21 050	1	Mitnehmer			coupling	embrayage	embrague
21	060 21 069	1	Sprengring			retaining ring	circlip	anillo de seguridad
22	801 59 281	1	Sicherungsring	A 60x2 L		retaining ring	circlip	anillo de seguridad
23	802 24 080	1	Zahnradmotor			geared motor	moteur à engrenages	motor hidráulico de engranajes
24	801 52 060	1	Scheibenfeder	3x6,5	DIN 6888	woodruff key	clavette de woodruff	chaveta de woodruff
25	801 81 090	1	Winkelflanschstützen,kpl.			elbow flange coupling,cpl.	bride équerres,cpl.	conexión de brida,cpl.
26	801 64 013	8	Federring	A 6	DIN 127	spring washer	rondelle élastique	arandela elastico
27	813 02 070	6	Zyl.-Schraube	M 6x22	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
28	813 02 118	2	Zyl.-Schraube	M 6x40	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
29	801 35 064	1	O-Ring	OR 18x2,5		o-ring	bague-o	anillo-o
30	801 35 366	1	O-Ring	OR 25x2,5		o-ring	bague-o	anillo-o
31	801 81 147	1	Winkelflanschstützen,kpl.			elbow flange coupling,cpl.	bride équerres,cpl.	conexión de brida,cpl.
32	082 20 021	1	Kupplungsflansch			coupling flange	embrayage	embrague
33	801 66 040	1	Sicherungsscheibe	VS 12		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
34	819 03 280	1	6-kt-Mutter	M 12x1,25	DIN 936-8	A3B hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
35	801 35 196	1	O-Ring	OR 74x3		o-ring	bague-o	anillo-o
36	067 20 006	1	Deckel			cover	couvercle	tapa

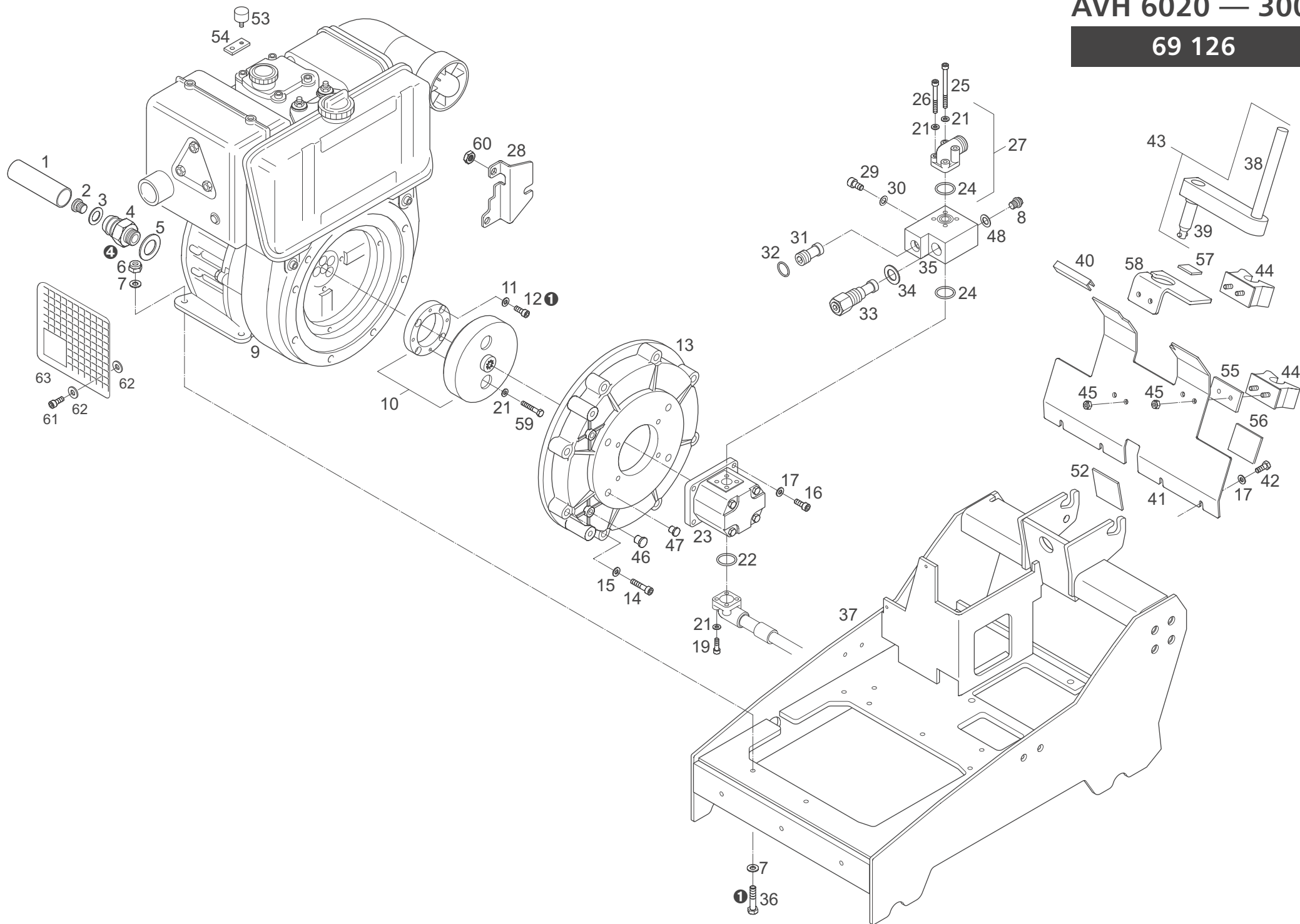


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung	Identification	Désignation	Denominación
37	801 35 501	1	O-Ring	OR 92x3	o-ring	bague-o anillo-o
38	813 33 080	4	Zyl.-Schraube	M 8x25 DIN 912–8.8	Plus socket head cap screw	vis à tête cylindrique tornillo cilíndrico
39	801 67 080	5	Spannscheibe	8 FSt DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt arandela elástico cónica
40	061 20 024	1	Kegelrad		bevel gear	roue conique rueda cónica
41	801 50 063	1	Paßfeder	A 6x6x28 DIN 6885	key	clavette chaveta
42	801 59 095	1	Sicherungsring	A 22x1,2 DIN 471	retaining ring	circlip anillo de seguridad
43	067 20 011	1	Umlaufgewicht		excentric weight	balourd masa excéntrica
44	042 20 009	1	Stellrad		adjusting wheel	roue de réglage rueda de regulación
45	801 05 092	2	Rillenkugellager		deep groove ball bearing	roulement rainné à billes cojinete de bolas
46	061 20 025	2	Kegelrad		bevel gear	roue conique rueda cónica
47	801 20 120	2	Nadellagerkombination		needle bearing combination	roulement cojinete
48	061 20 027	1	Lagerbolzen		bearing bolt	boulon de logement bulón de cojinete
49	061 20 029	2	Zentrierring		center ring	bague anillo
50	831 01 179	2	Kronenmutter	M 12x1 DIN 979	hexagon slotted castle nut	écrou créneaux tuerca
51	801 74 043	2	Splint	3,2x20 DIN 94	St split pin	goupille clavija
52	042 20 008	1	Zahnrad		gear wheel	roue dentée rueda dentada
53	801 50 039	1	Paßfeder	A 6x6x20 DIN 6885	key	clavette chaveta
54	813 03 020	2	Zyl.-Schraube	M 8x12 DIN 912–8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique tornillo cilíndrico
55	042 20 015	1	Lagerdeckel		bearing cover	couvercle de logement tapa de alojamiento
56	801 35 674	1	O-Ring	OR 36,27x1,78	o-ring	bague-o anillo-o
57	042 20 010	1	Buchse		bush	bôte casquillo
58	801 36 351	1	Dichtring		joint washer	bague d'étanchéité anillo de empquetadura
59	801 36 352	1	Dichtring		joint washer	bague d'étanchéité anillo de empquetadura
60	067 20 008	1	Kegelradritzel		pinion	pignon rueda cónica
62	801 82 170	2	Winkelschwenkstutzen		banjo coupling	raccord orientable tubuladura
63 <sup>1)</sup>	067 20 009	2	Dichtmutter		sealing nut	écrou d'étanchéité tuerca de empaquetadura
64	801 35 528	2	O-Ring	OR 37x3	o-ring	bague-o anillo-o
65	042 20 020	1	Zahnstange,kpl.		gear rack,cpl.	crémaillère,cpl. cremallera,cpl.
66	812 01 044	1	Verschlusschraube	M 14x1,5 DIN 910–5.8	A3C screw plug	vis de fermeture tornillo de cierre
67	067 30 118	1	Schraube		screw	vis tornillo
68	801 77 710	1	Rohrschelle		pipe clip	attache de tuyau abrazadera
69	817 03 023	1	6-kt-Schraube	M 8x12 DIN 933–8.8	A3C hexagon head screw	vis à tête hexagonale tornillo hexagonale
70	082 20 037	1	Stellrad, ZSB.	Pos.44, 46-51	adjusting wheel, assy.	roue de réglage, ass. rueda de regulación, cpl.
71	801 69 180	2	Scheibe	8,4-St DIN 7349	A3C washer	rondelle arandela
72	801 86 240		Hohlschraube		hollow screw	vis creuse tornillo hueco

<sup>1)</sup>von / from / de 80 655



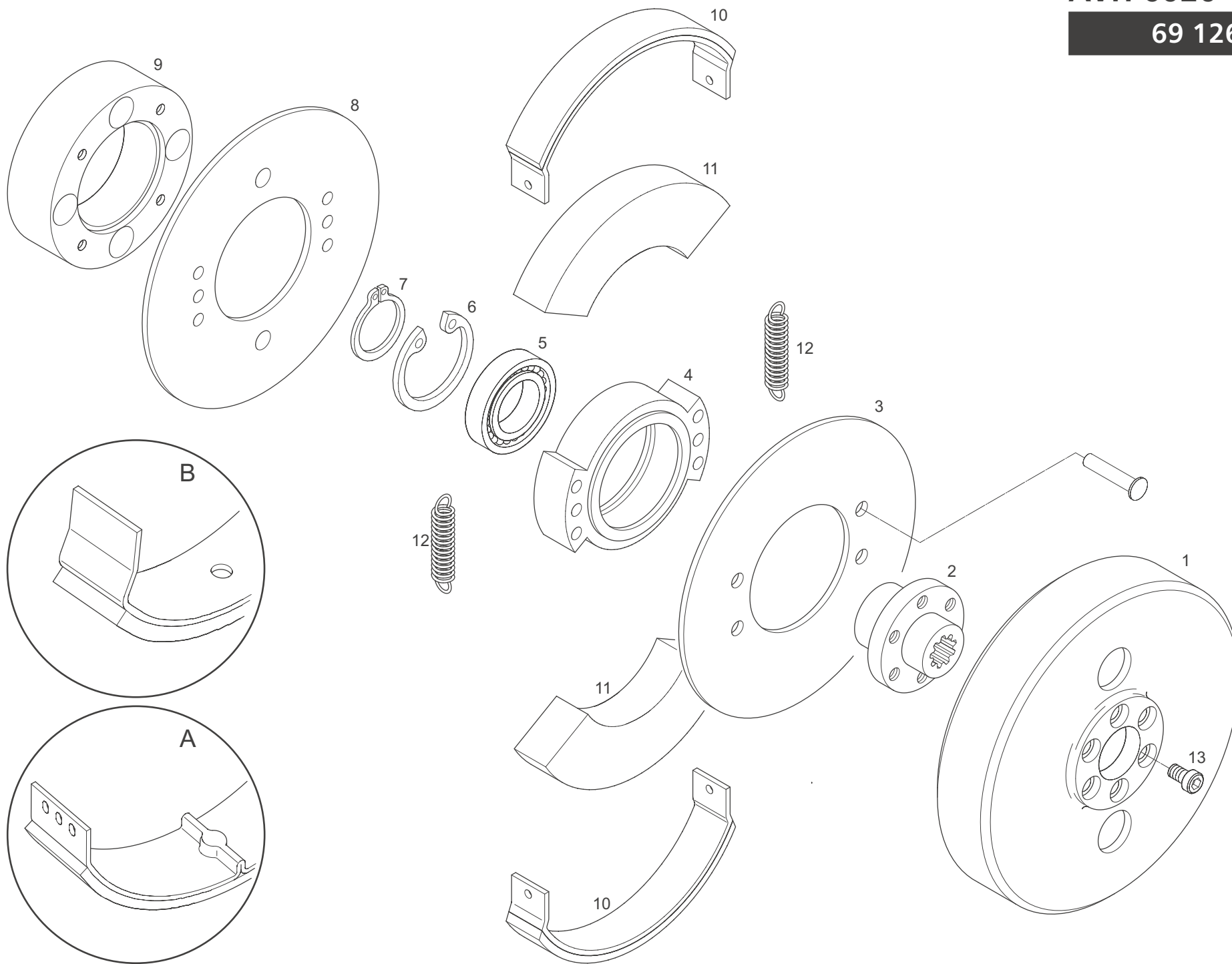
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	067 30 038	1	Rohr			pipe	tube	tubo
2	811 01 040	1	Verschlußschraube	M 14x1,5	DIN 908-5.8	A3C screw plug	vis de fermeture	tornillo de cierre
3	801 38 047	1	Usit-Ring	14,7x22x1,5		usit ring	bague usit	anillo usit
4	062 30 074	1	Ölablaßstutzen			socket	manchon	tubuladura
5	801 37 210	1	Dichtring	A 22x29	DIN 7603	Cu joint washer	bague d'étanchéité	anillo de empaquetadura
6	822 01 056	4	6-kt-Mutter	M 12	DIN 985-8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
7	801 66 156	8	Sicherungsscheibe	HS 12		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
8	812 01 028	1	Verschlußschraube	M 12x1,5	DIN 910-5.8	A3C screw plug	vis de fermeture	tornillo de cierre
9	802 10 419	1	Dieselmotor		Standard	diesel engine	moteur diesel	motor diesel
	802 10 420	1	Dieselmotor		E-Start	diesel engine	moteur diesel	motor diesel
10	802 03 203	1	Fliehkraftkupplung, kpl.			centrifugal clutch, cpl.	embrayage centrifuge, cpl.	embrague centrifuge, cpl.
11	801 66 024	4	Sicherungsscheibe	VS 8		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
12	813 03 068	4	Zyl.-Schraube	M 8x20	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
13	050 38 100	1	Anschlußgehäuse		XA	coupling house	carter de branchement	caja de conexión
14	813 04 129	8	Zyl.-Schraube	M 10x45	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
15	801 66 032	8	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
16	801 43 160	4	Zyl.-Schraube	M 8x25	DIN 912-8.8	socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
17	801 67 080	8	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elastico cónica
19	813 02 070	4	Zyl.-Schraube	M 6x22	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
21	801 66 016	12	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
22	801 35 366	1	O-Ring	OR 25x2,5		o-ring	bague-o	anillo-o
23	802 23 250	1	Zahnradpumpe			geared pump	pompe à engrenages	bomba de engranajes
24	801 35 064	2	O-Ring	OR 18x2,5		o-ring	bague-o	anillo-o
25	813 02 180	2	Zyl.-Schraube	M 6x75	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
26	813 02 150	2	Zyl.-Schraube	M 6x60	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
27	801 81 090	1	Winkelflanschstützen			elbow flange coupling	bride équerres	conexión de brida
28	062 30 095	1	Konsole			console	console	consola
29	813 02 020	2	Zyl.-Schraube	M 8x12	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
30	801 38 012	2	Usit-Ring	8,5x13,4x1		usit ring	bague usit	anillo usit
31	802 25 160	1	Überdruckventil			pressure relief valve	limiteur de pression	válvula
32	801 35 662	1	O-Ring	OR 15x2		o-ring	bague-o	anillo-o
33	802 25 060	1	Druckregelventil			pressure control valve	soup.de régulation de pression	válvula
34	801 37 220	1	Dichtring	A 24x29	DIN 7603	Cu joint washer	bague de étanchéité	anillo de empaquetadura
35	082 30 071	1	Anschlußstück			connection piece	pièce d'connexion	pieza conexión
36	813 05 125	4	Zyl.-Schraube	M 12x45	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung		Identification	Désignation	Denominación	
37 <sup>1)</sup>	067 30 094	1	Oberteil			upper section	partie superieur	parte superior
38	010 11 404	1	Kurbel	XA		crank	manivelle	manivela
39	014 26 802	1	Welle	XA		shaft	arbre	arbol
40	0M8 27 003	2	Gummiprofil			rubber profil	profil de caoutchouc	perfil de goma
41	067 30 018	1	Abdeckblech			cover plate	recouvrement	chapa
42	817 03 040	4	6-kt-Schraube	M 8x16	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
43	SI DVH 6020	1	Andrehkurbel,kpl.		XA	starting crank,cpl.	manivelle de démarrage	manivela de arranque,cpl.
44	090 90 282	2	Klemme			clamp	griffe	pinza
45	822 01 021	4	6-kt-Mutter	M 6	DIN 985-8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
46	802 52 170	2	Stopfen			plug	bouchon	tapón
47	802 52 190	4	Stopfen			plug	bouchon	tapón
48	801 38 039	1	Usit-Ring	12,7x18x1,5		usit ring	bague usit	anillo usit
52	060 31 226	1	Gummiband			rubber plate	plaque de caoutchuc	cinta elástica
53	0P7 01 101	1	Anschlagpuffer			bump stop	butée	tope
54	042 30 077	1	Flachstahl			flat steel	morceau d'acier plat	acero plano
55	082 30 066	1	Flachstahl			flat steel	morceau d'acier plat	acero plano
56	067 30 088	1	Schutzband			protection plate	plaque d'protection	placa proteccion
57 <sup>2)</sup>	062 30 081	1	Gummiplatte			rubber plate	plaque de caoutchouc	cinta elástica
58 <sup>2)</sup>	067 30 096	1	Konsole			console	console	consola
59	816 02 049	4	6-kt-Schraube	M 6x35	DIN 931-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonal	tornillo hexagonal
60	819 03 057	2	6-kt-Mutter	M 12	DIN 936-8	A3B hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
61	832 01 329	2	Zyl.-Schraube	M 6x12	DIN 912	C4P socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
62	801 61 070	4	Scheibe	A 6.4	DIN 9021-St	A3B washer	rondelle	arandela
63	067 30 077	1	Schutzgitter			protection lattice	grille protectrice	reja protección

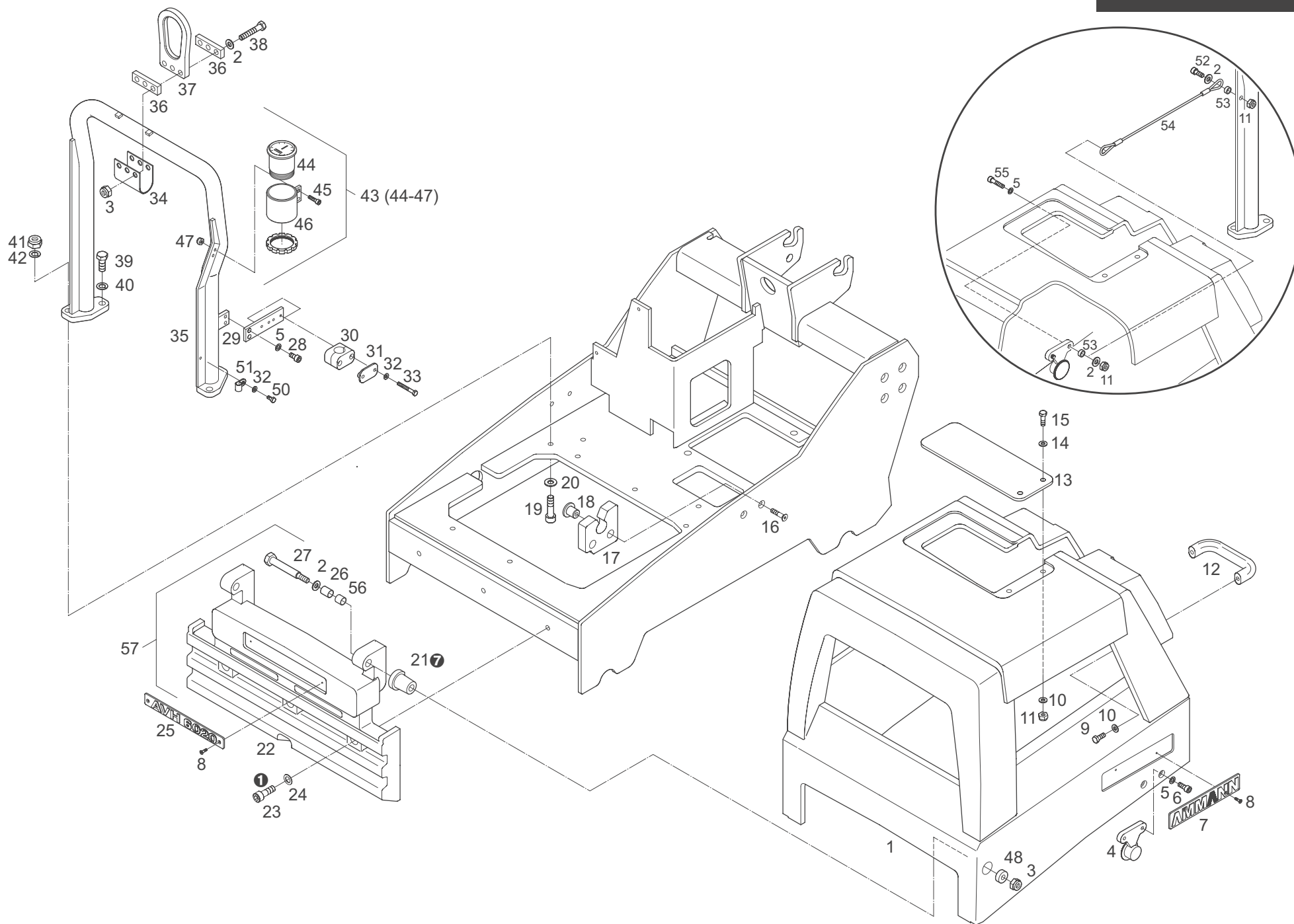
<sup>1)</sup>bis / to / à / hasta 73 449: 067 30 005

<sup>2)</sup>von / from / de / de 74 105



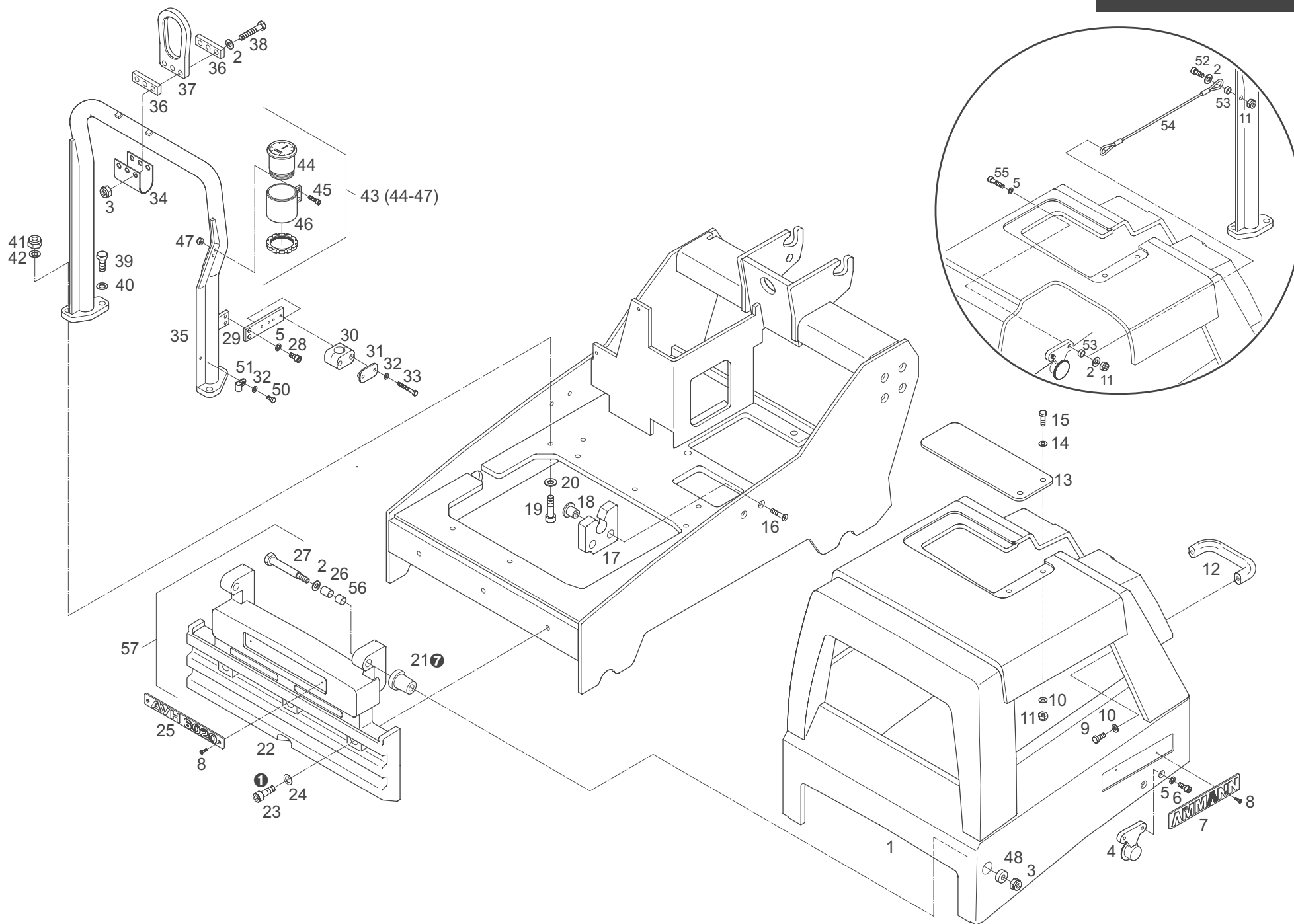


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung		Identification	Désignation	Denominación
1	A 2-802 03 678	1	Gehäuse		housing	carter	carcasa
3	A 2-802 03 679	1	Fixierscheibe		locating disk	disque de fixation	rodaja
4	A 2-802 03 676	1	Nabe		hub	moyen	cubo
5	A 2-801 01 089	1	Rillenkugellager		deep groove ball bearing	roulement rainné à billes	cojinete de bolas
6	A 2-801 58 080	1	Sicherungsring	J 55x2	retaining ring	circlip	anillo de seguridad
7	A 2-801 59 150	1	Sicherungsring	A 30x1,5	retaining ring	circlip	anillo de seguridad
9	A 2-802 03 677	1	Flansch		flange	bride	brida
10	A 2-802 03 673	2	Belagbügel		lining	garniture d'embrayage	zapata
11	A 2-802 03 672	2	Fliehkewicht		centrifugal weight	poids centrifuge	peso centrifugo
12	A 2-802 03 674	2	Zugfeder		tension spring	ressort de traction	resorte de tracción
1	B 2-802 03 214	1	Gehäuse		housing	carter	carcasa
2	B 2-802 03 212	1	Buchse		bush	bôte	casquillo
3	B 2-802 03 220	1	Deckscheibe		locating disk	disque de fixation	rodaja
4	B 2-802 03 222	1	Nabe		hub	moyen	cubo
5	B 2-801 01 089	1	Rillenkugellager		deep groove ball bearing	roulement rainné à billes	cojinete de bolas
6	B 2-801 58 080	1	Sicherungsring	J 55x2	retaining ring	circlip	anillo de seguridad
7	B 2-801 59 150	1	Sicherungsring	A 30x1.5	retaining ring	circlip	anillo de seguridad
8	B 2-802 03 226	1	Deckscheibe		locating disk	disque de fixation	rodaja
9	B 2-802 03 211	1	Flansch		flange	bride	brida
10	B 2-802 03 215	2	Belagträger		lining	garniture d'embrayage	zapata
11	B 2-802 03 219	2	Fliehkewicht		centrifugal weight	poids centrifuge	peso centrifugo
12	B 2-802 03 216	2	Feder		spring	ressort	resorte
13	B 2-823 12 040	6	Zyl.-Schraube	M 6x16	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico



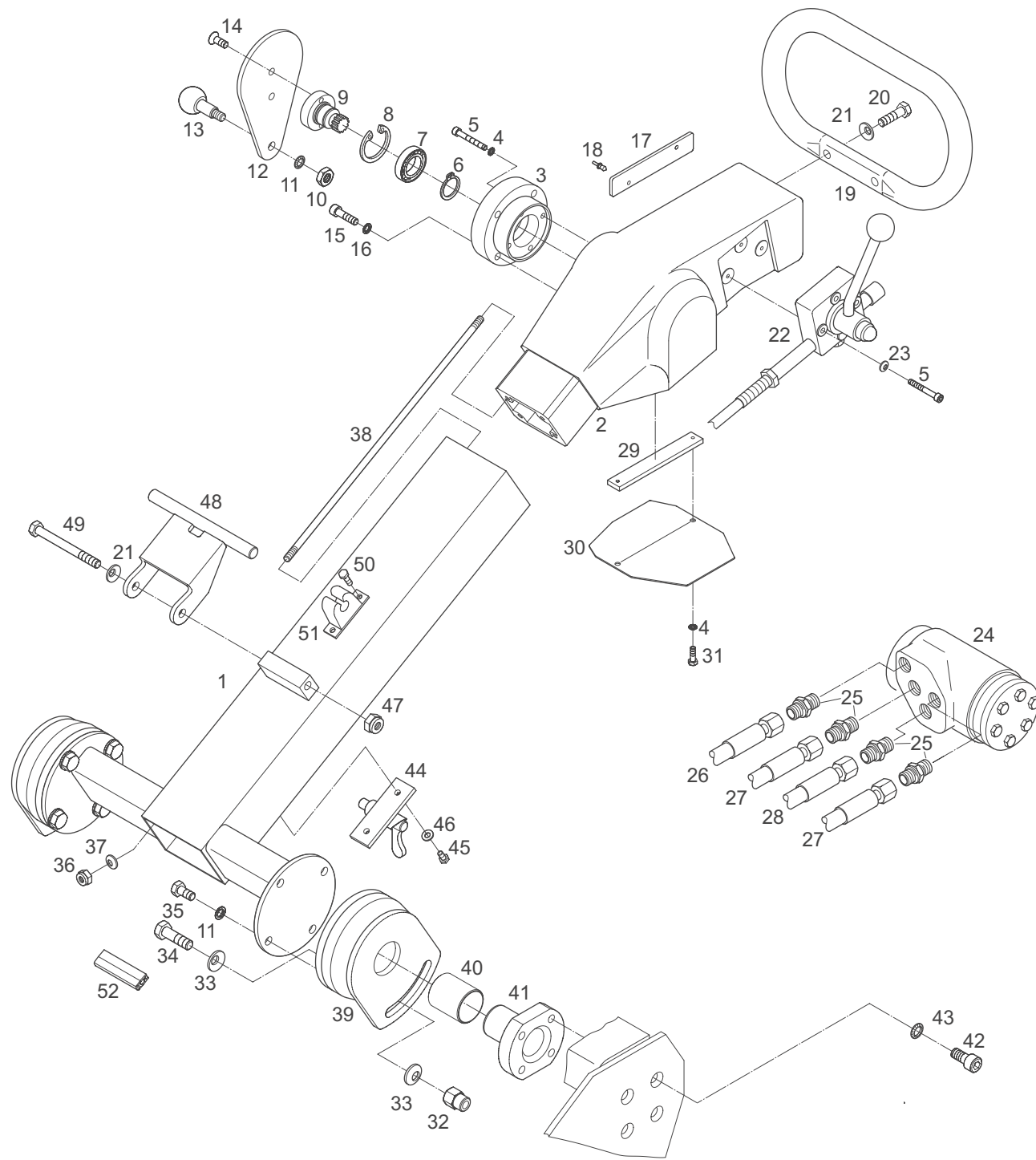
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	067 30 004	1	Haube			hood	capo	capota
2	801 67 071	5	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
3	822 01 048	5	6-kt-Mutter	M 10	DIN 985-8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
4	042 30 067	2	Halter			holder	support	soporte
5	801 66 024	6	Sicherungsscheibe	VS 8		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
6	823 03 061	3	Zyl.-Schraube	M 8x20	DIN 6912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
7	002 07 020	2	Schild	„AMMANN“		plate	plaque	chapa
8	832 01 126	6	Senkschraube	M 4x12	DIN 966-4.8	A3S countersunk screw	vis à tête fraisée	tornillo arellanado
9	817 03 066	2	6-kt-Schraube	M 8x20	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
10	801 67 080	5	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
11	822 01 030	5	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985-8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
12	801 75 320	1	Bügelgriff			grip	pognée	empuñadura
13	067 30 019	1	Platte (vulkollan)			plate (vulkollan)	plaque (vulkollan)	placa (vulkollan)
14	801 61 081	3	Scheibe	A 8,4	DIN 9021-St	A3B washer	rondelle	arandela
15	817 03 082	3	6-kt-Schraube	M 8x25	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
16	827 04 070	4	Senkschraube	M 8x30	DIN 7991-8.8	A3B countersunk screw	vis à tête fraisée	tornillo arellanado
17	042 30 065	2	Klemme			clamp	griffe	pinza
18	042 30 069	4	Bundbuchse			bush	bôte	casquillo
19	813 05 125	2	Zyl.-Schraube	M 12x45	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
20	801 66 156	2	Sicherungsscheibe	HS 12		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
21	067 30 095	2	Federelement			hood bearing	roulement de capo	cojinete de capote
22 <sup>1)</sup>	067 30 108	1	Verkleidung			panel	revêtement	revestimiento
23	813 05 109	3	Zyl.-Schraube	M 12x35	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
24	801 66 040	3	Sicherungsscheibe	VS 12		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
25	002 07 040	1	Schild	„AVH 6020“		plate	plaque	chapa
26 <sup>1)</sup>	801 22 043	2	Buchse			bush	bôte	casquillo
27 <sup>1)</sup>	067 30 102	2	Schraube			screw	vis	tornillo
28	813 03 041	2	Zyl.-Schraube	M 8x16	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
29	067 30 036	1	Flachstahl			flat steel	morceau d'acier plat	acero plano
30	801 77 670	2	Schelle			clamp	collier	abrazadera
31	801 77 620	2	Deckplatte			plate	plaque	chapa
32	801 67 101	5	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
33	816 02 065	4	6-kt-Schraube	M 6x45	DIN 931-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
34	067 30 075	1	Rohrschelle			clamp	collier	abrazadera
35	067 30 101	1	Rohrbügel,kpl.			hoop guard,cpl.	arcea protecteur,cpl.	arco protector,cpl.
36	067 30 076	2	Flachstahl			flat steel	morceau d'acier plat	acero plano

<sup>1)</sup>von / from / de 78 226



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
37	082 30 074	1	Hebeöse			pull eye	éclisse	eclisa
38	816 04 076	3	6-kt-Schraube	M 10x50	DIN 931–8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
39	813 05 095	2	Zyl.-Schraube	M 12x30	DIN 912–8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
40	801 66 040	2	Sicherungsscheibe	VS 12		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
41	822 01 056	2	6-kt-Mutter	M 12	DIN 985–8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
42	801 66 156	2	Sicherungsscheibe	HS 12		A3B lock washe	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
43	067 08 200	1	Betriebsstundenzähler,kpl.	Option		operating hours meter,cpl.	compteur d'heures,cpl.	cuentahoras,cpl.
44	803 09 038	1	Betriebsstundenzähler			operating hours meter	compteur d'heures	cuentahoras
45	813 02 070	2	Zyl.-Schraube	M 6x22	DIN 912–8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
46	067 30 073	1	Konsole			consol	console	consola
47	822 01 021	2	6-kt-Mutter	M 6	DIN 985–8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
48	042 30 048	2	Scheibe			washer	rondelle	arandela
50	817 02 027	1	6-kt.-Schraube	M 6x12	DIN 933–8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
51	801 77 026	1	Schelle			clip	collier	abrazadera
52 <sup>2)</sup>	813 03 084	1	Zyl.-Schraube	M 8x25	DIN 912–8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
53 <sup>2)</sup>	065 31 022	2	Buchse			bush	bôte	casquillo
54 <sup>2)</sup>	067 30 103	1	Seil			rope	corde	cuerda
55 <sup>2)</sup>	067 30 109	1	Schraube			socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
56	801 22 140	2	Buchse			bush	bôte	casquillo
57	067 30 111	1	Verkleidung	ZSB.		panel, assy.	rèvêtement, ass.	revestimiento, cpl.

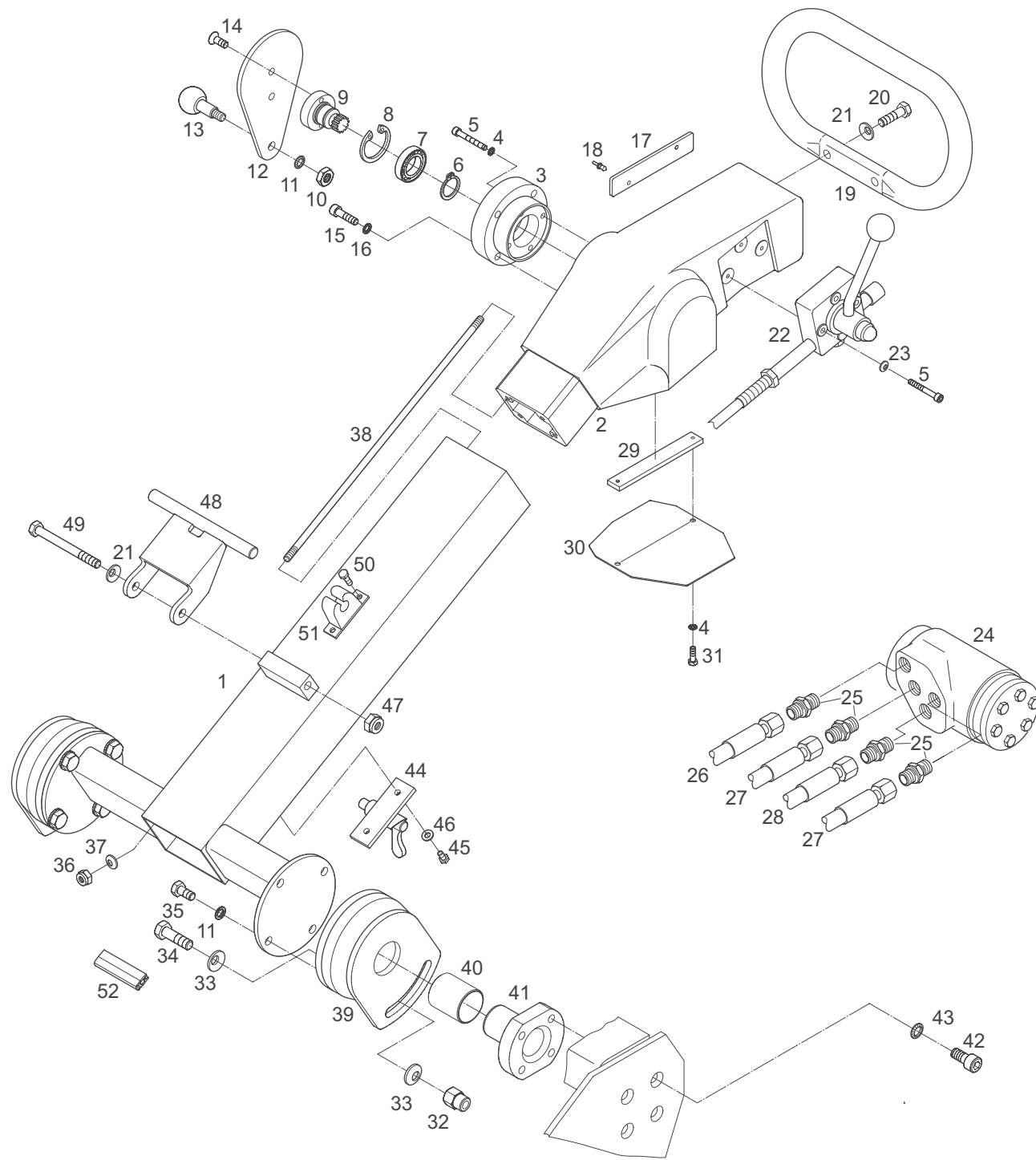
<sup>2)</sup>von / from / de 77 743



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	067 30 015	1	Deichsel			towbar	timon	timón
2	082 30 137	1	Deichselblock			towbar ingot	bloc de timon	bloque de timón
3	082 30 082	1	Flansch			flange	bride	brida
4	801 66 016	6	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
5	813 02 126	7	Zyl.-Schraube	M 6x45	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
6	801 59 125	1	Sicherungsring	A 25x1,2	DIN 471	retaining ring	circlip	anillo de seguridad
7	801 01 340	1	Rillenkugellager			deep groove ball bearing	roulement rainné à billes	cojinete de bola
8	801 58 064	1	Sicherungsring	J 47x1,75	DIN 472	retaining ring	circlip	anillo de seguridad
9	082 30 083	1	Zapfen			stud	tenon	espiga
10	819 03 049	1	6-kt-Mutter	M 10	DIN 936-8	A3B hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
11	801 66 032	9	Sicherungsscheibe	VS 10		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
12	042 30 049	1	Reversierhebel			drive lever	levier de manoeuvre	accienamiento
13	801 75 180	1	Kugelknopf			ball button	bouton à bille	botón de bola
14	827 04 040	2	Senkschraube	M 8x16	DIN 7991-8.8	A3B countersunk screw	vis à tête fraisée	tornillo arellanado
15	813 03 092	4	Zyl.-Schraube	M 8x30	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
16	801 66 024	4	Sicherungsscheibe	VS 8		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
17	002 07 030	1	Schild	„AMMANN“		plate	plaque	placo
18	801 70 500	2	Spreizriet			expanding rivet	rivet	roblón de extender
19	082 31 084	1	Deichselgriff			towbar grip	poignée du timon	empuñadura del timón
20	816 04 068	2	6-kt-Schraube	M 10x45	DIN 931-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
21	801 67 071	3	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elastico cónica
22 <sup>2)</sup>	802 42 364	1	Drehzahlverstellung, cpl.			speed control lever, cpl.	réglage de vitesse, cpl.	regulación de revoluciones, cpl.
	802 42 363G	1	Gebergerät			transmitter box	appareil de transmission	acelerador
	802 42 364Z	1	Seilzug			rope tension	palan	cable, cpl.
23	801 67 101	3	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle élastique	arandela elastico cónica
24	802 29 120	1	Lenkeinheit			steering control unit	dispositif de direction	dispositivo de dirección
25	801 80 679	4	Einschraubstutzen			male stud standpipe	adaptateur mâles orientables	conexión por tornillo
26	067 30 012	1	Hydraulikschlauch			hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
27 <sup>1)</sup>	067 30 090	2	Hydraulikschlauch			hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
28	067 30 011	1	Hydraulikschlauch			hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
29	082 30 088	1	Flachstahl			flat steel	morceau d'acier plat	acero plano
30	082 30 097	1	Abdeckung			cover	recouvrement	chapa
31	817 02 051	2	6-kt-Schraube	M 6x18	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal

<sup>1)</sup>bis / to / à / hasta 73 449: 067 30 010

<sup>2)</sup>von / from / de / de 78 190

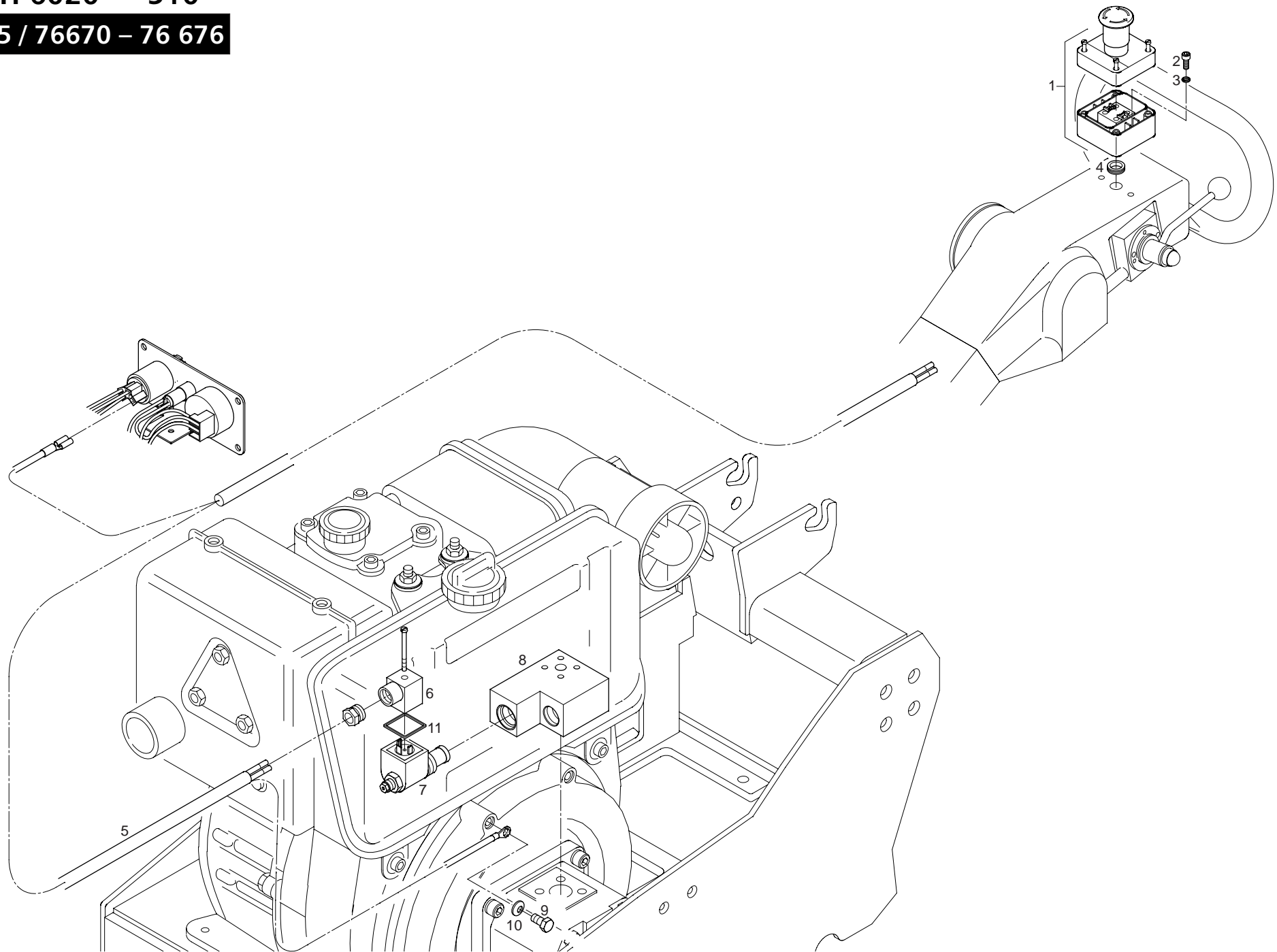




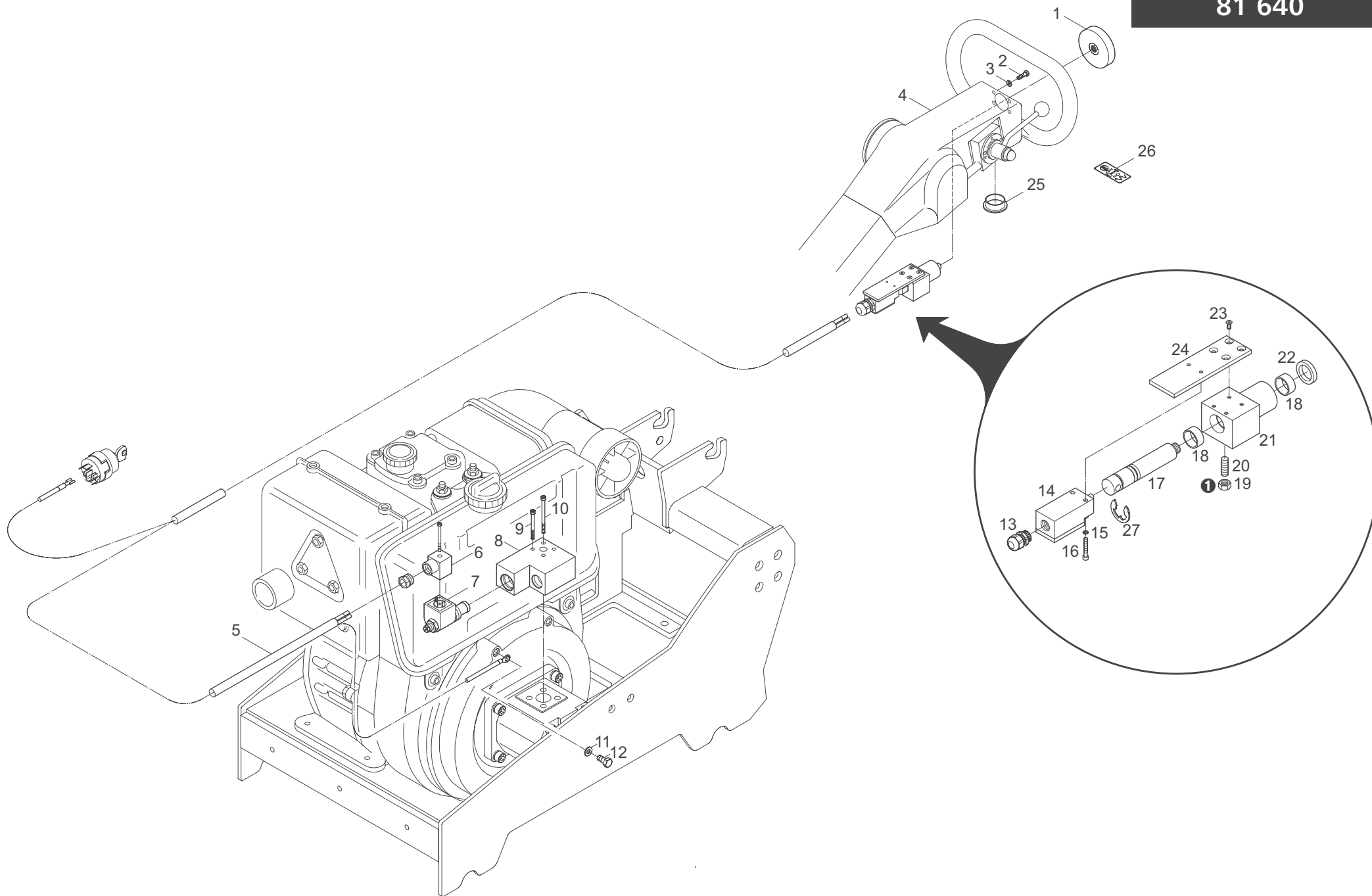
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
32	042 30 013	2	Anschlag			impact	arrêt	tope
33	801 67 020	4	Spannscheibe	12 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
34	817 05 115	2	6-kt-Schraube	M 12x40	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
35	817 04 046	8	6-kt-Schraube	M 10x16	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
36	822 01 030	2	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985-8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
37	801 67 080	2	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
38	067 30 014	2	Gewindestange			thread rod	barre de filet	barra de filete
39	042 30 026	2	Gummielement			towbar bearing	roulement de timon	cojinete de timón
40	801 22 170	2	Buchse			bush	bôte	casquillo
41	031 40 029	2	Lagerzapfen			bearing stud	tenon d'roulement	espiga de cojinete
42	813 05 087	8	Zyl.-Schraube	M 12x25	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
43	801 66 040	8	Sicherungsscheibe	VS 12		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
44	802 36 345	1	Schließriegel			lock bolt	verron de fermeture	pasador de cierre
45	817 02 035	2	6-kt-Schraube	M 6x14	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
46	801 67 101	2	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
47	822 01 048	1	6-kt-Mutter	M 10	DIN 985-8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagona
48	067 30 079	1	Halter			holder	support	soporte
49	816 04 157	1	6-kt-Schraube	M 10x100	DIN 931-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
50	817 02 019	2	6-kt-Schraube	M 6x10	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
51	067 30 083	1	Klemme			clamp	griffe	pinza
52	0M8 21 205	1	Gummiprofil			rubber profil	profilé caoutchouc	perfil de goma

AVH 6020 — 510

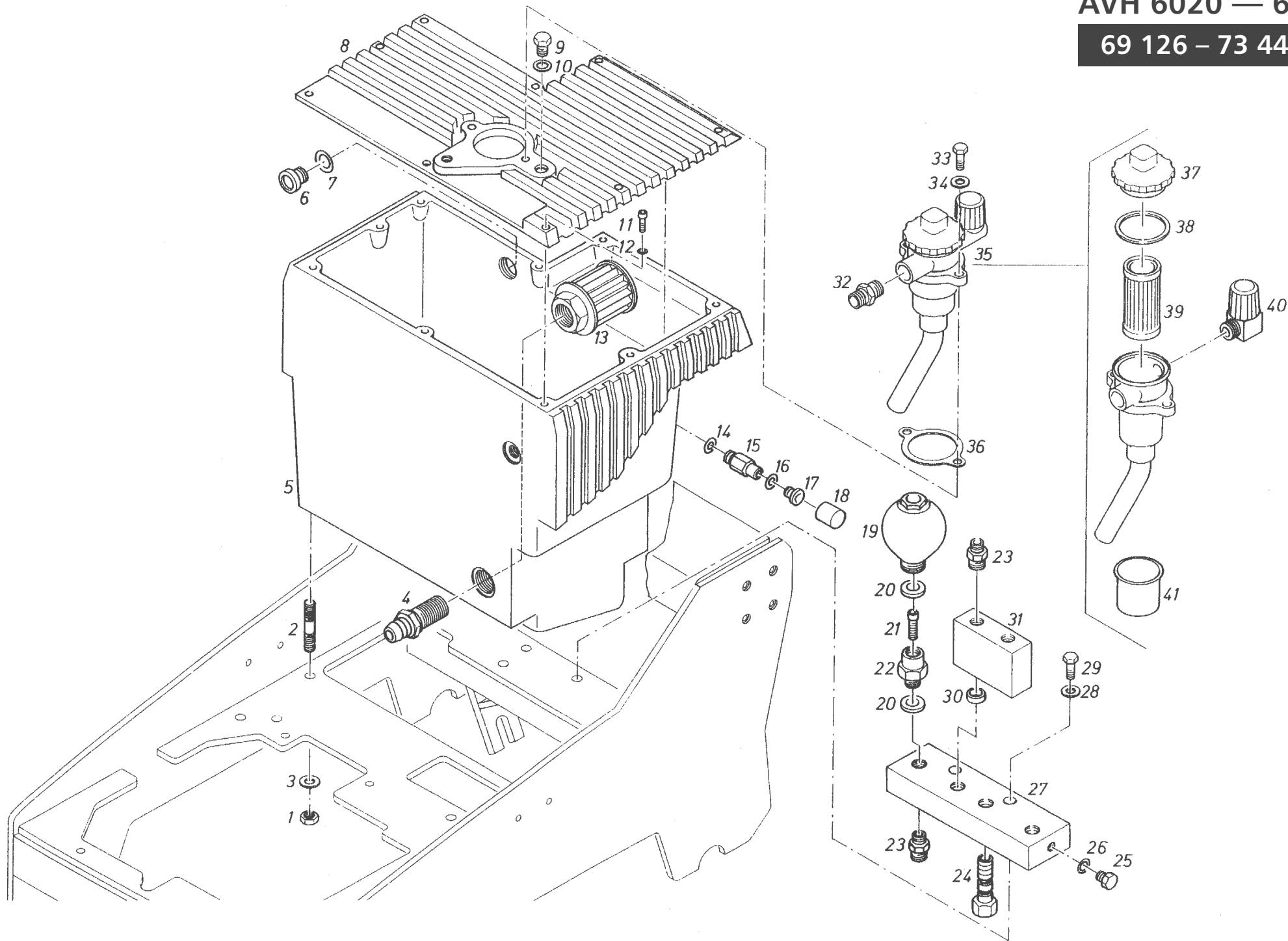
76635 / 76670 – 76 676



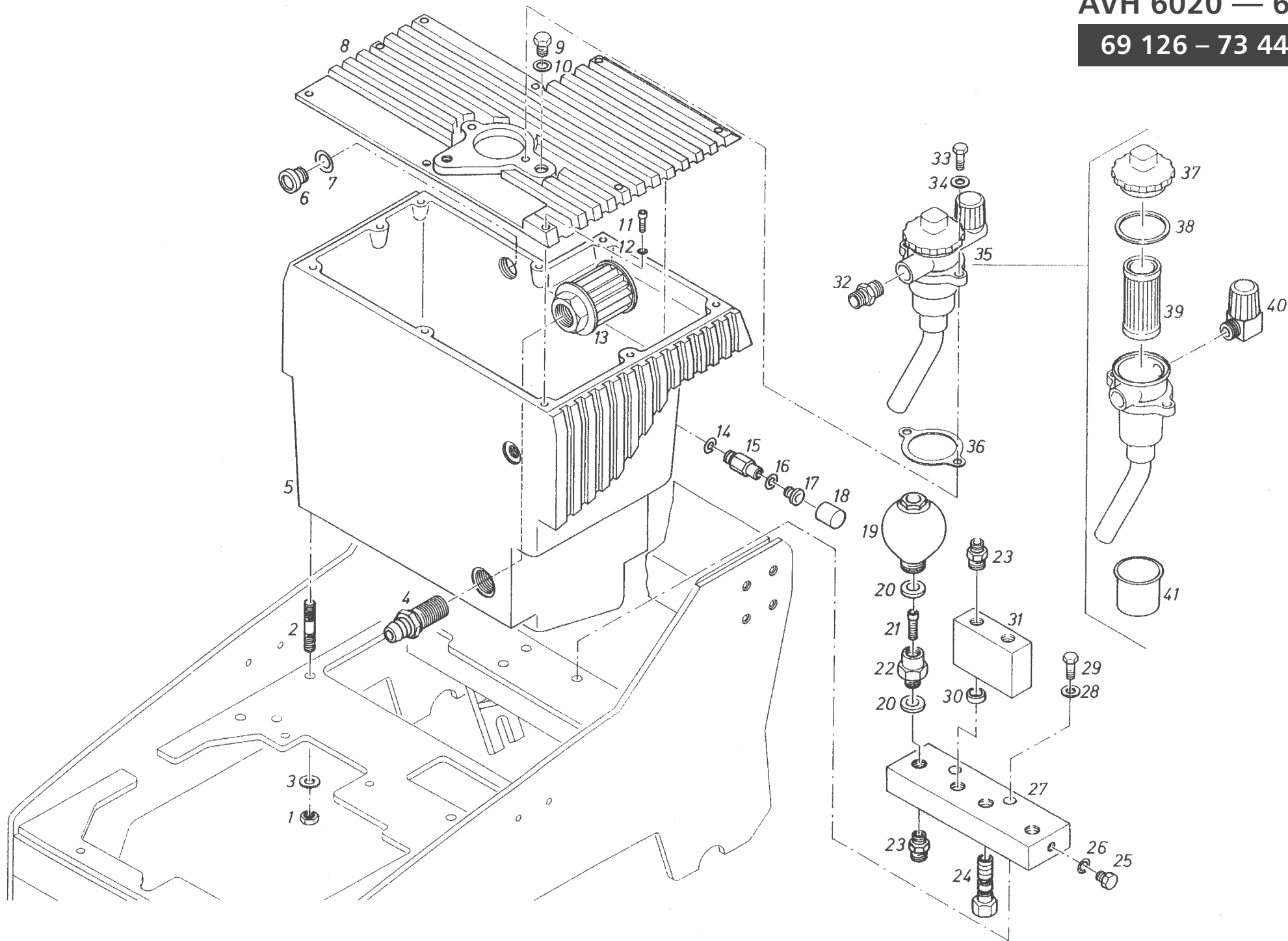
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	2-803 06 060	1	Schalter, Not-Aus			switch, emergency stop	commutateur, arrêt d'urgency	calcomania
2	2-832 03 150	2	Zyl.-Schraube	M 5x12	DIN 84	St socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
3	2-801 66 130	2	Sicherungsscheibe	VS 5		A3C lock washer	rondelle élastique	arandela de seguridad
4	2-801 77 410	1	Kabeltülle			grommet	douille	boquilla
5	2-067 40 006	1	Kabel			cable	câble	cable
6	2-803 07 160	1	Stecker			plug	connecteur	conector
7	2-802 25 410	1	Druckbegrenzungsventil			pressure-control valve	soupape de reg. de pression	válvula reguladora de presión
8	2-082 30 132	1	Anschlußstück			connection piece	pièce d'connexion	pieza de conexión
9	2-817 04 046	1	6-kt.-Schraube	M 10x16		hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
10	2-801 67 071	1	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela élastico cónica
11	2-803 07 161	1	Dichtung			Gasket	Joint	Junta



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	065 30 067	1	Puffer			buffer	tampon	tapón
2	817 02 060	4	6-kt-Schraube	M 6x20	DIN 933-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonal	tornillo hexagonal
3	801 66 016	4	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
4	082 30 137N	1	Deichselblock			towbar ingot	bloc de timon	bloque de timón
5	067 40 006	1	Kabel			cable	câble	cable
6	803 07 160	1	Stecker			plug	fiche	clavija de enchufe
7	802 25 410	1	Druckbegrenzungsventil			valve	soupape	valvula
8	082 30 132	1	Anschlußstück			connection piece	pièce d'connexion	piza de conexión
9	813 02 160	2	Zyl.-Schraube	M 6x65	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
10	813 02 190	2	Zyl.-Schraube	M 6x85	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
11	817 04 046	1	6-kt-Schraube	M 10x16	DIN 933-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonal	tornillo hexagonal
12	801 67 071	1	Spannscheibe	10 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elastico cónica
13	803 06 280	1	Nippel			nipple	douille	boquilla
14	803 06 260	1	Positionsschalter			switch	commutateur	mandar
15	801 66 120	2	Sicherungsscheibe	S 4		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
16	832 01 328	2	Zyl.-Schraube	M 4x25	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
17	082 30 155	1	Stößel			ram	pilon	mano de almirez
18	801 22 380	1	Buchse			bush	bôte	casquillo
19	818 03 036	1	6-kt-Mutter	M 8	DIN 934-8	A3B hexagon nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal
20	801 75 333	1	Druckstück			compression piece	pièce de compression	pieza de compresión
21	082 30 136	1	Lagergehäuse			housing	carter	carcasa
22	801 36 366	1	Abstreifring			scraper ring	bague	anillo
23	832 01 129	4	Senkschraube	M 4x8	DIN 7991-4.8	A3B countersunk screw	vis à tête fraisée	tornillo arellanado
24	082 30 134	1	Halter			holder	support	sopporte
25	802 52 227	1	Stopfen			plug	bouchon	tapón
26	002 02 270	1	Schild			adhesive	auto-collant	calcomania
27	801 69 170	1	Sicherungsscheibe		15 DIN 6799	lock washer	rondelle de sécurité	arandela de seguridad

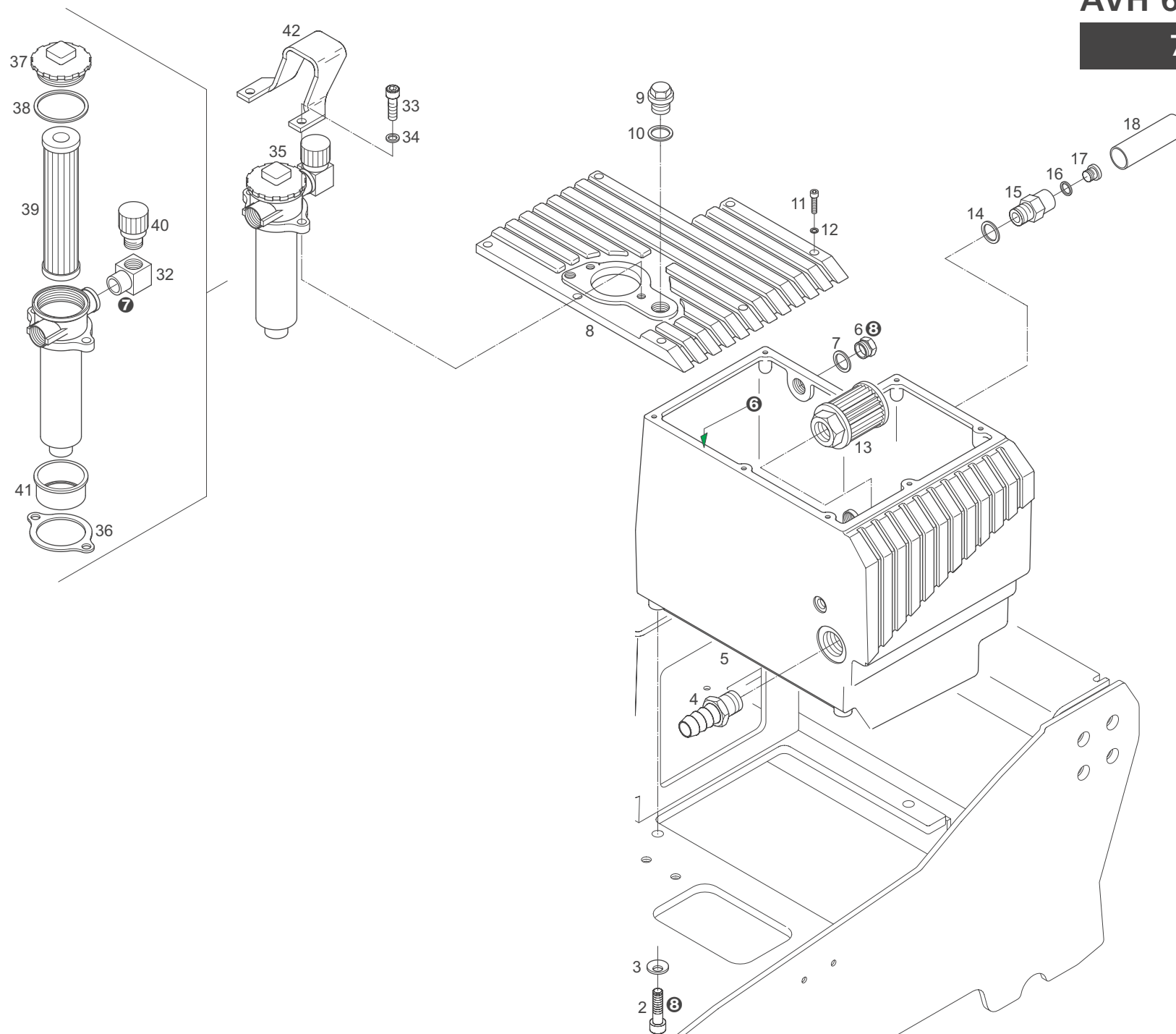


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	822 01 056	3	6-kt-Mutter	M 12	DIN 985-8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
2	832 01 085	3	Stiftschraube	M 12x25	DIN 835-8.8	stud screw	entretoise	tornillo esparrago
3	801 66 040	3	Sicherungsscheibe	VS 12		A3C lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
4	067 30 039	1	Einschraubstutzen			male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
5	067 30 001	1	Ölbehälter			oil tank	reservoir hydraulique	depósito hidráulica
6	801 93 250	1	Ölschauglas			oil level gage	tube de verre du niv. d'huile	mirilla de registro
7	801 38 071	1	Usit-Ring	20,7x28x1,5		usit ring	bague usit	anillo usit
8	067 30 006	1	Deckel			cover	couvercle	tapa
9	812 01 109	1	Verschlußschraube	M 22x1,5	DIN 910-5.8	A3C screw plug	vis de fermeture	tornillo de cierre
10	801 38 080	1	Usit-Ring	22,7x30x2		usit ring	bague usit	anillo usit
11	813 02 088	9	Zyl.-Schraube	M 6x25	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilindrico
12	801 66 016	9	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
13	802 26 230	1	Ansaugfilter			intake filter	filtre d'aspiration	filtro de aspiración
14	801 37 210	1	Dichtring	A 22x29	DIN 7603	Cu joint washer	bague d'étanchéité	anillo de empaquetadura
15	067 30 086	1	Ölablaßstutzen			socket	manchon	tubuladura
16	801 37 040	1	Dichtring	A 14x18	DIN 7603	Cu joint washer	bague d'étanchéité	anillo de empaquetadura
17	811 01 040	1	Verschlußschraube	M 14x1,5	DIN 908-5.8	A3C screw plug	vis de fermeture	tornillo de cierre
18	067 30 030	1	Rohr			pipe	tuyau	tubo
19	802 28 040	2	Membranspeicher			diaphragm-type accumulator	accumulateur à membrane	acumulador de membrana
20	801 38 047	4	Usit-Ring	14,7x22x1,5		usit-ring	bague usit	anillo usit
21	062 30 062	2	Drosselschraube			throttle screw	vis d'étranglement	tornillo reducir
22	062 30 061	2	Verschraubung			fitting	raccord	conexión por tornillo
23	801 80 183	4	Einschraubstutzen			male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
24	801 86 250	2	Hohlschraube			hollow screw	goujon creux	tornillo hueco
25	812 01 036	2	Verschlußschraube	G 1/4	DIN 910-5.8	A3C screw plug	vis de fermeture	tornillo de cierre
26	801 37 040	2	Dichtring	A 14x18	DIN 7603	Cu joint washer	bague d'étanchéité	anillo de empaquetadura
27	042 30 019	1	Anschlußstück			connection piece	piece d'connexion	pieza conexión
28	801 67 080	2	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elastico cónica
29	816 03 053	2	6-kt-Schraube	M 8x40	DIN 931-8.8	A3C hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
30	801 87 120	2	Dichtkantenring			sealing edge ring	rondelle à arrêt d'étanchéité	anillo de empaquetadura
31	061 30 042	1	Rückschlagventil			check valve	clapets anti-retour	válvula
32	801 80 480	1	Einschraubstutzen			male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
33	817 04 097	2	6-kt-Schraube	M 10x30	DIN 933-8.8	A3C hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
34	801 38 020	2	Usit-Ring	10,35x16x2		usit ring	bague usit	anillo usit
35	802 26 318	1	Rücklaufilter,kpl.			return filter,cpl.	filtre d'retour,cpl.	filtro de retorno
36	801 99 156	1	Flachdichtung			gasket	joint	junta





Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung	Identification	Désignation	Denominación
37	801 99 158	1	Deckel	cover	couvercle	tapa
38	801 99 157	1	Flachdichtung	gasket	joint	junta
39	801 99 100	1	Filtereinsatz	filter element	élément filtrant	elemento filtrante
40	801 99 153	1	Belüftungsfiter	ventilation filter	filtre d'aération	filtro de aereación
41	801 99 159	1	Ölabscheider	oil trap	séparateur d'huile	seperatór

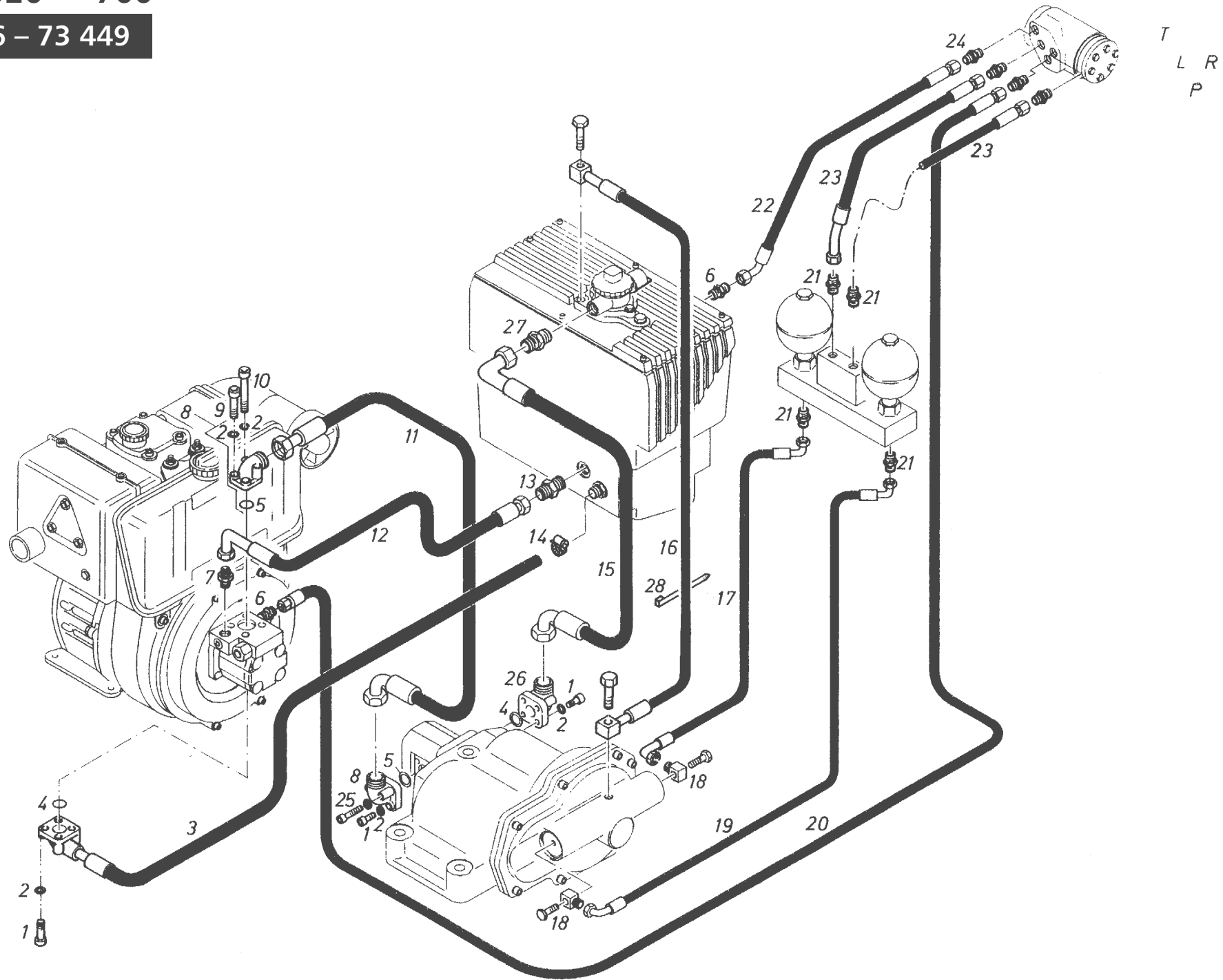


Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
2	813 05 117	3	Zyl.-Schraube	M 12x40	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
3	801 66 156	3	Sicherungsscheibe	HS 12		A3C lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
4	067 30 039	1	Einschraubstutzen			male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
5 <sup>1)</sup>	067 30 042	1	Ölbehälter			oil tank	reservoir hydraulique	depósito hidráulica
6	801 93 250	1	Ölschauglas			oil level gage	tube de verre du niv. d'huile	mirilla de registro
7	801 38 144	1	Usit-Ring	21,5x28,7x2,5		usit ring	bague usit	anillo usit
8	067 30 006	1	Deckel			cover	couvercle	tapa
9	812 01 109	1	Verschlußschraube	M 22x1,5	DIN 910-5.8	A3C screw plug	vis de fermeture	tornillo de cierre
10	801 38 080	1	Usit-Ring	22,7x30x2		usit ring	bague usit	anillo usit
11	813 02 088	9	Zyl.-Schraube	M 6x25	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
12	801 66 016	9	Sicherungsscheibe	VS 6		A3B lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
13	802 26 230	1	Ansaugfilter			intake filter	filtre d'aspiration	filtro de aspiración
14	801 37 210	1	Dichtring	A 22x29	DIN 7603	Cu joint washer	bague d'étanchéité	anillo de empaquetadura
15	067 30 086	1	Ölablaßstutzen			socket	manchon	tubuladura
16	801 37 040	1	Dichtring	A 14x18	DIN 7603	Cu joint washer	bague d'étanchéité	anillo de empaquetadura
17	811 01 040	1	Verschlußschraube	M 14x1,5	DIN 908-5.8	A3C screw plug	vis de fermeture	tornillo de cierre
18	067 30 030	1	Rohr			pipe	tuyau	tubo
32	801 99 162	1	Winkelstück			connection piece	pièce de connexion	pieza de conexión
33	813 04 099	2	Zyl.-Schraube	M 10x30	DIN 912-8.8	A3C socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
34	801 38 020	2	Usit-Ring	10,35x16x2		usit ring	bague usit	anillo usit
35	802 26 318	1	Rücklauffilter,kpl.			return filter,cpl.	filtre d retour,cpl.	filtro de retorno
36	801 99 156	1	Flachdichtung			gasket	joint	junta
37	801 99 158	1	Deckel			cover	couvercle	tapa
38	801 99 157	1	Dichtung			gasket	joint	junta
39	801 99 100	1	Filterelement			filter element	élément filtrant	elemento filtrante
40	801 99 153	1	Belüftungsfiter			ventilation filter	filtre d'aeracion	filtro d'aeración
41	801 99 159	1	Ölabscheider			oil trap	séparateur d'huile	separatór
42	082 31 115	1	Schutzbügel			protective bow	étrier de protection	estribo de protección

<sup>1)</sup>bis / to / à / hasta 105 250: 067 30 001

AVH 6020 — 700

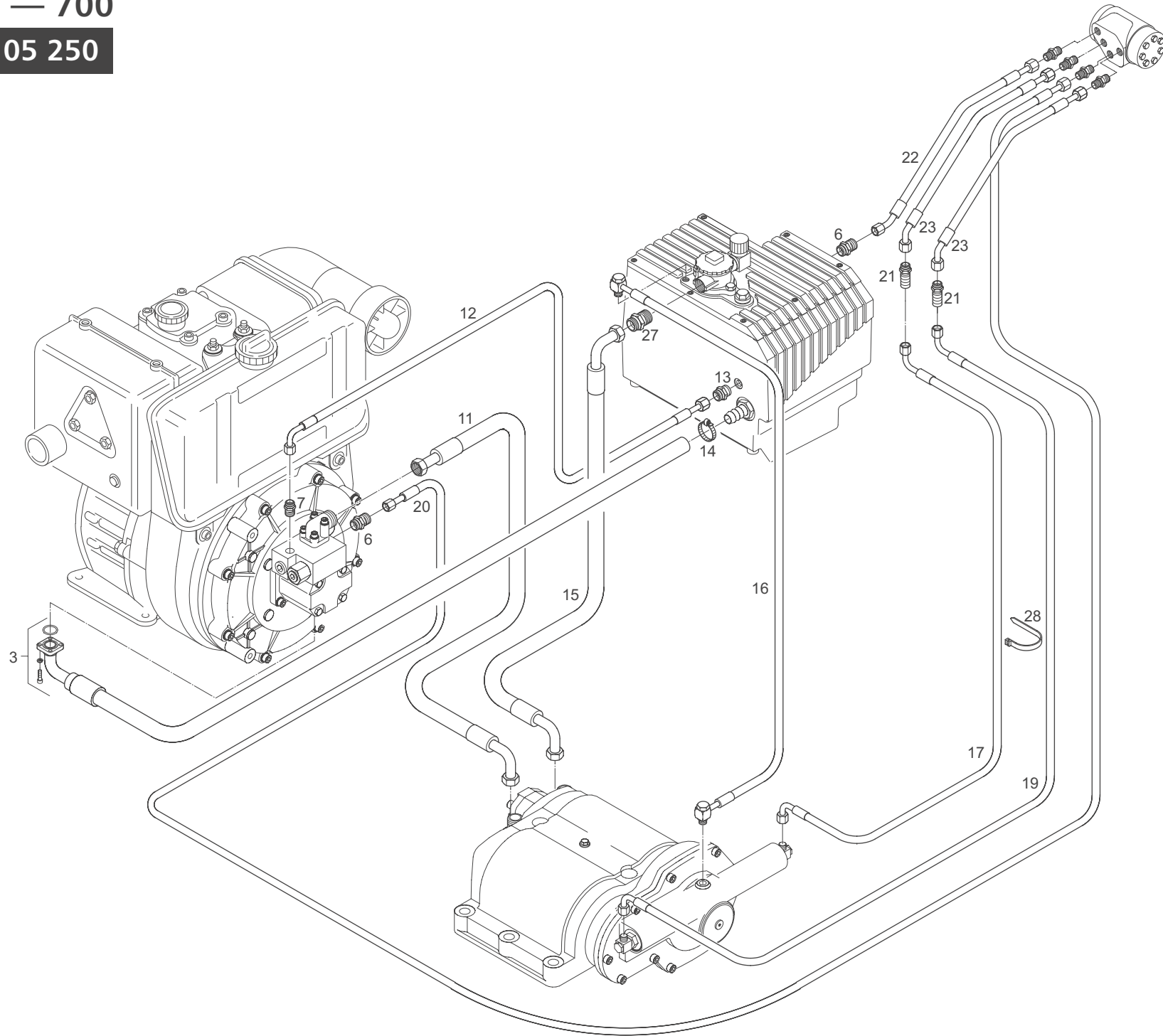
69 126 - 73 449



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	813 02 070	10	Zyl.-Schraube	M 6x22	DIN 912–8.8	A3C socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
2	801 66 016	16	Sicherungsscheibe	VS 6		A3C lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad
3	067 30 021	1	Hydr.-schlauch	(Saugl.)		hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
4	801 35 366	2	O-Ring	OR 25x2,5		o-ring	bage-o	anillo-o
5	801 35 064	2	O-Ring	OR 18x2,5		o-ring	bage-o	anillo-o
6	801 80 320	2	Einschraubstutzen			male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
7	801 80 442	1	Einschraubstutzen			male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
8	801 81 090	2	Winkelflanschstutzen			elbow flange coupling	bride équerres	conexión de brida
9	813 02 150	2	Zyl.-Schraube	M 6x60	DIN 912–8.8	A3C socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
10	813 02 180	2	Zyl.-Schraube	M 6x75	DIN 912–8.8	A3C socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
11	067 30 022	1	Hydr.-schlauch	(Druckl.)		hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
12	067 30 024	1	Hydr.-schlauch	(Rückl.)		hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
13	801 80 640	1	Einschraubstutzen			male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
14	801 77 174	1	Schelle			clamp	collier	abrazadera
15	067 30 023	1	Hydr.-schlauch	(Rückl.)		hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
16	067 30 028	1	Hydr.-schlauch	(Lecköl.)		hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
17	067 30 026	1	Hydr.-schlauch	(Steuerl.)		hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
18	801 82 170	2	Winkelschwenkstutzen			banjo coupling	raccord orientable	tubuladura
19	067 30 027	1	Hydr.-schlauch	(Steuerl.)		hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
20	067 30 011	1	Hydr.-schlauch	(Steuerl.)		hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
21	801 80 183	4	Einschraubstutzen			male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
22	067 30 012	1	Hydr.-schlauch	(Steuerl.)		hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
23	067 30 010	2	Hydr.-schlauch	(Steuerl.)		hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
24	801 80 679	4	Einschraubstutzen			male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
25	813 02 118	2	Zyl.-Schraube	M 6x40	DIN 912–8.8	A3C socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
26	801 81 147	1	Winkelflanschstutzen			elbow flange coupling	bride équerres	conexión de brida
27	801 80 480	1	Einschraubstutzen			male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
28	801 77 301	3	Kabelbinder			clamp	collier	abrazadera

AVH 6020 — 700

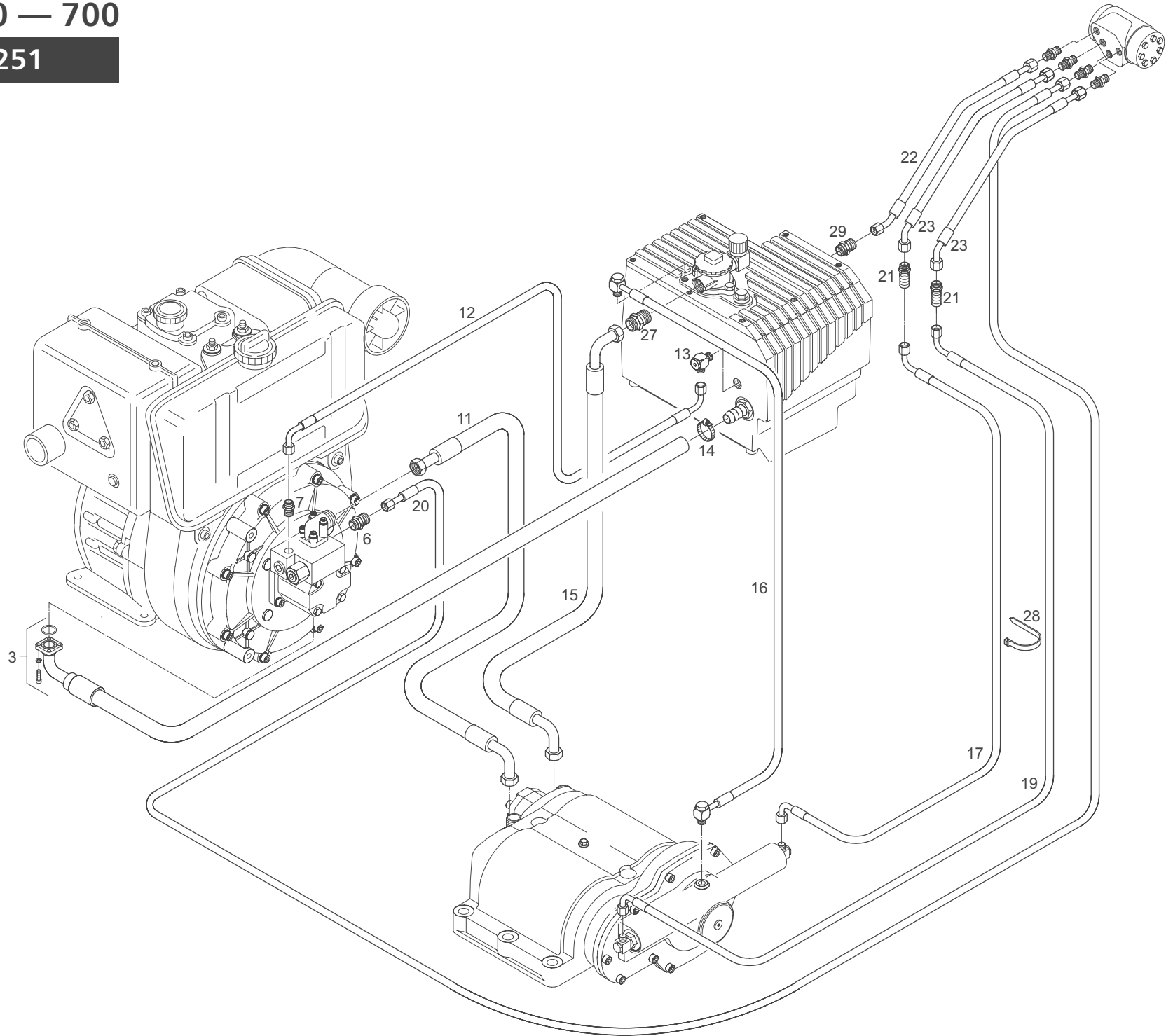
73 450 – 105 250



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung	Identification	Désignation	Denominación
3	067 30 021	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
6	801 80 320	2	Einschraubstutzen	male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
7	801 80 442	1	Einschraubstutzen	male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
11	067 30 022	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
12	067 30 024	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
13	801 80 640	1	Einschraubstutzen	male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
14	801 77 174	1	Schelle	clamp	collier	abrazadera
15	067 30 023	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
16	067 30 028	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
17	067 30 092	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
19	067 30 091	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
20	067 30 011	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
21	801 80 400	2	Schottstutzen	bulkhead straight coupling	union doubles de cloison	tubuladura
22	067 30 012	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
23	067 30 090	2	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
27	801 80 480	1	Einschraubstutzen	male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
28	801 77 310	3	Kabelbinder	clamp	collier	abrazadera

AVH 6020 — 700

105 251

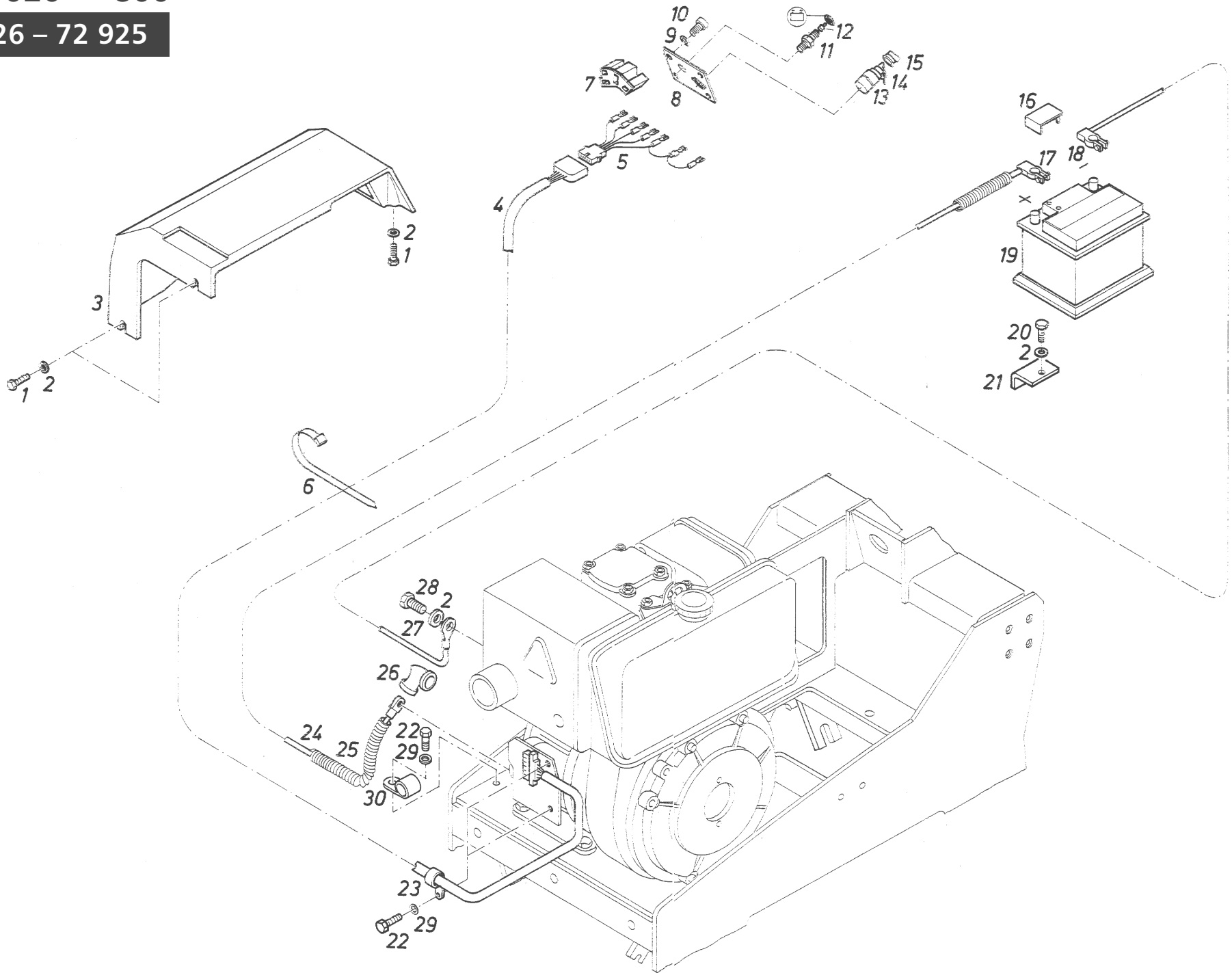




Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung	Identification	Désignation	Denominación
3	067 30 021	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
6	801 80 320	1	Einschraubstutzen	male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
7	801 80 442	1	Einschraubstutzen	male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
11	067 30 022	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
12	067 33 002	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
13	801 82 364	1	Drosselfr. Winkelstutzen	banjo coupling	raccord orientable	conexión por tornillo
14	801 77 174	1	Schelle	clamp	collier	abrazadera
15	067 30 023	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
16	067 30 028	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
17	067 30 092	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
19	067 30 091	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
20	067 30 011	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
21	801 80 400	2	Schottstutzen	bulkhead straight coupling	union doubles de cloison	tubuladura
22	067 30 012	1	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
23	067 30 090	2	Hydr.-schlauch	hydraulic hose	tuyau d'hydraulique	tubo de hidráulica
27	801 80 480	1	Einschraubstutzen	male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo
28	801 77 310	3	Kabelbinder	clamp	collier	abrazadera
29	801 80 692	1	Einschraubstutzen	male stud standpipe	adapteur mâles orientable	conexión por tornillo

# AVH 6020 — 800

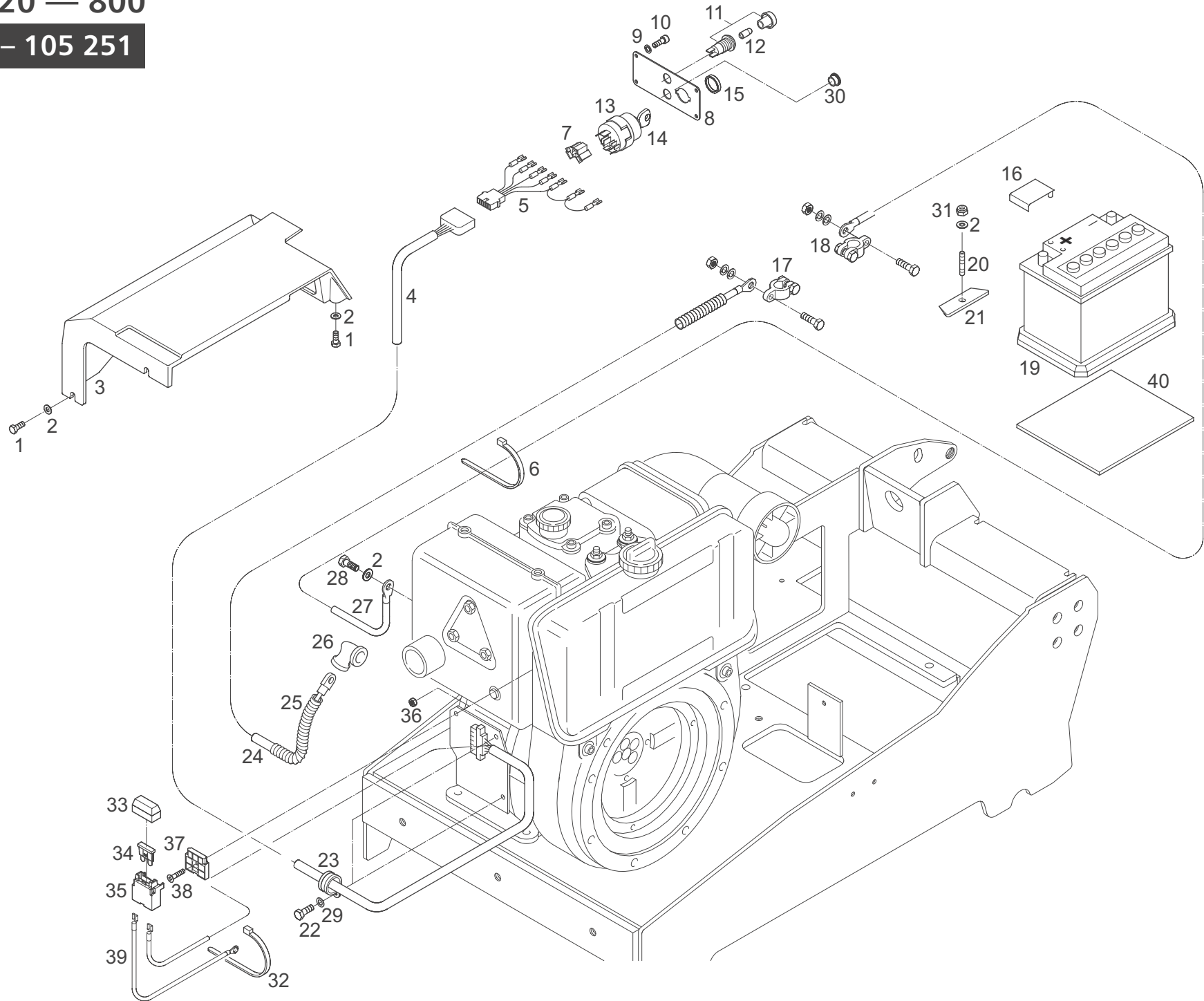
69 126 - 72 925



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	817 03 090	4	6-kt-Schraube	M 8x30	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
2	801 67 080	6	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
3	067 30 007	1	Deckel		1	cover	couvercle	tapa
4	082 40 003	1	Kabelstrang, lang		3	cable	câble	cable
5	082 40 004	1	Kabelstrang, kurz		3	cable	câble	cable
6	801 77 310	1	Kabelbinder			clamber	collier	abrazadera
7	803 12 190	1	Zentralstecker			central plug	fiche centrale	clarija centrale
8	067 30 020	1	Blech	Standard		plate	plaque de tôle	chapa
	067 30 009	1	Blech	E-Start		plate	plaque de tôle	chapa
9	801 67 101	4	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
10	817 02 019	4	6-kt-Schraube	M 6x10	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
11	803 02 410	1	Ladekontrollleuchte			charging indicator lamp	lampe témoin de chargement	luz de control de carga
12	803 02 343	1	Glühlampe			incandescence lamp	lampe à incandescence	bombilla
13	803 12 170	1	Zündstartschalter			ignition switch	interrupteur d'allumage	interruptor de arranque
14	803 12 200	1	Zündschlüssel			ignition key	clé de contact	llave de contacto
15	803 12 180	1	Klappdeckel			cover	couvercle	tapa
16	803 10 100	1	Schutzkappe			protecting cover	couvercle protecteur	capa de proteccion
17	803 10 150	1	Batterieklemme	(+)		battery terminal	borne de batterie	borne
18	803 10 168	1	Batterieklemme	(-)		battery terminal	borne de batterie	borne
19	803 10 001	1	Batterie			battery	batterie	bateria
20	816 03 053	1	6-kt-Schraube	M 8x40	DIN 931-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
21	067 30 085	1	Winkel			angle	équerre	hierro angular
22	817 02 051	3	6-kt-Schraube	M 6x18	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
23	801 77 042	2	Rohrschelle			clamp	collier	abrazadera
24	067 40 001	1	Batteriekabel	(+)		battery cable	câble de batterie	cable de bateria
25	0M7 59 006	1	Schutzschlauch			protecting hose	tuyau de protection	tubo de proteccion
26	801 49 060	1	Schutzkappe			protecting cover	couvercle protecteur	capa de proteccion
27	067 40 002	1	Batteriekabel	(-)		battery cable	câble de batterie	cable de bateria
28	817 03 066	1	6-kt-Schraube	M 8x20	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
29	801 67 101	3	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
30	801 77 352	1	Rohrschelle			clamp	collier	abrazadera

# AVH 6020 — 800

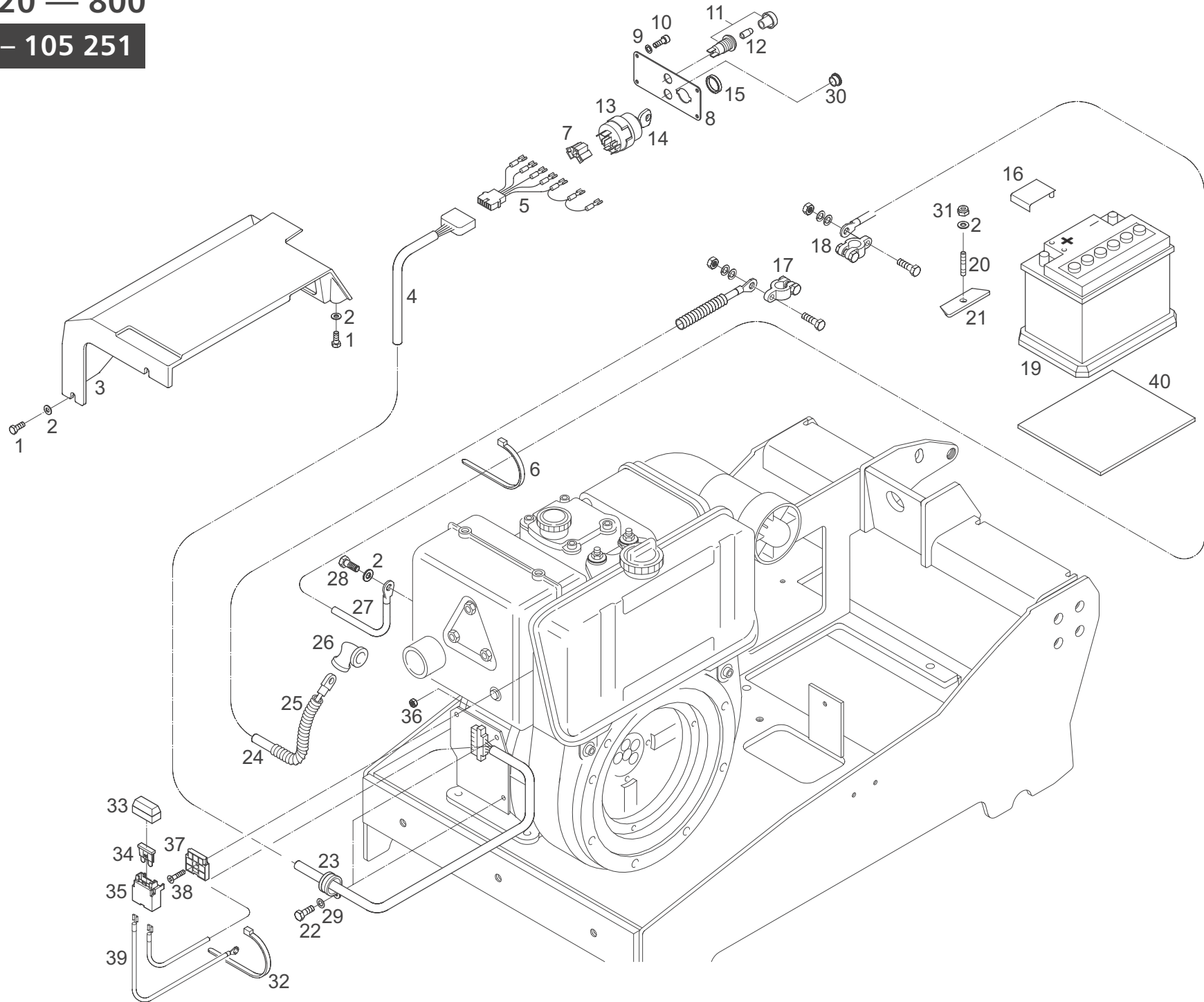
72 926 – 105 251



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	817 03 090	4	6-kt-Schraube	M 8x30	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
2	801 67 080	7	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
3	067 30 007	1	Deckel			cover	couvercle	tapa
4	067 40 003	1	Kabelstrang,lang			cable	câble	cable
5	082 40 004	1	Kabelstrang,kurz			cable	câble	cable
6	801 77 310	1	Kabelbinder			clamber	collier	abrazadera
7	803 12 190	1	Zentralstecker			central plug	fiche centrale	clarija centrale
8	067 30 020	1	Blech	Standard		plate	plaque de tôle	chapa
	067 30 009	1	Blech	E-Start		plate	plaque de tôle	chapa
9	801 67 101	4	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
10	813 02 045	4	Zyl.-Schraube	M 6x16	DIN 912-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
11	803 02 410	1	Ladekontrollleuchte			charging indicator lamp	lampe témoin de chargement	luz de control de carga
12	803 02 343	1	Glühlampe			incandescence lamp	lampe à incandescence	bombilla
13	803 12 170	1	Zündstartschalter			ignition switch	interrupteur d'allumage	interruptor de arranque
14	803 12 200	1	Zündschlüssel			ignition key	clé de contact	llave de contacto
15	803 12 180	1	Klappdeckel			cover	couvercle	tapa
16	803 10 100	1	Schutzkappe			protecting cover	couvercle protecteur	capa de proteccion
17	803 10 208	1	Batterieklemme	+		battery terminal	borne de batterie	borne de bateria
18	803 10 207	1	Batterieklemme	-		battery terminal	borne de batterie	borne de bateria
19	803 10 041	1	Batterie			battery	batterie	bateria
20	821 03 100	1	Stiftschraube	M 8x35	DIN 939-8.8	A3B stud screw	goupille fileté	tornillo espárrago
21	082 30 113	1	Winkel			angle	équerre	hierro angular
22	817 02 051	2	6-kt-Schraube	M 6x18	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
23	801 77 042	2	Rohrschelle			clamp	collier	abrazadera
24	067 40 004	1	Batteriekabel	(+)		battery cable	câble de batterie	cable de bateria
25	818 03 028	2	6-kt-Mutter	M 6	DIN 934-8	A3B hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
26	801 49 060	1	Schutzkappe			protecting cover	couvercle protecteur	capa de proteccion
27	067 40 005	1	Batteriekabel	(-)		battery cable	câble de batterie	cable de bateria
28	817 03 066	1	6-kt-Schraube	M 8x20	DIN 933-8.8	A3B hexagon head screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
29	801 67 101	2	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3C conical spring washer	rondelle d'arrêt	arandela elástico cónica
30	802 52 150	1	Stopfen			plug	bouchon	tapón
31	822 01 030	1	6-kt-Mutter	M 8	DIN 985-8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
32	801 77 301	1	Kabelbinder			clamber	collier	abrazadera
33	803 00 050	1	Kappe			cap	capot	capuchón
34	803 15 070	1	Sicherung	15 A		fuse	fusible	fusible
35	803 00 040	1	Sicherungshalter			fuse holder	console	consola
36	822 01 004	1	6-kt-Mutter	M 4	DIN 985-8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal

# AVH 6020 — 800

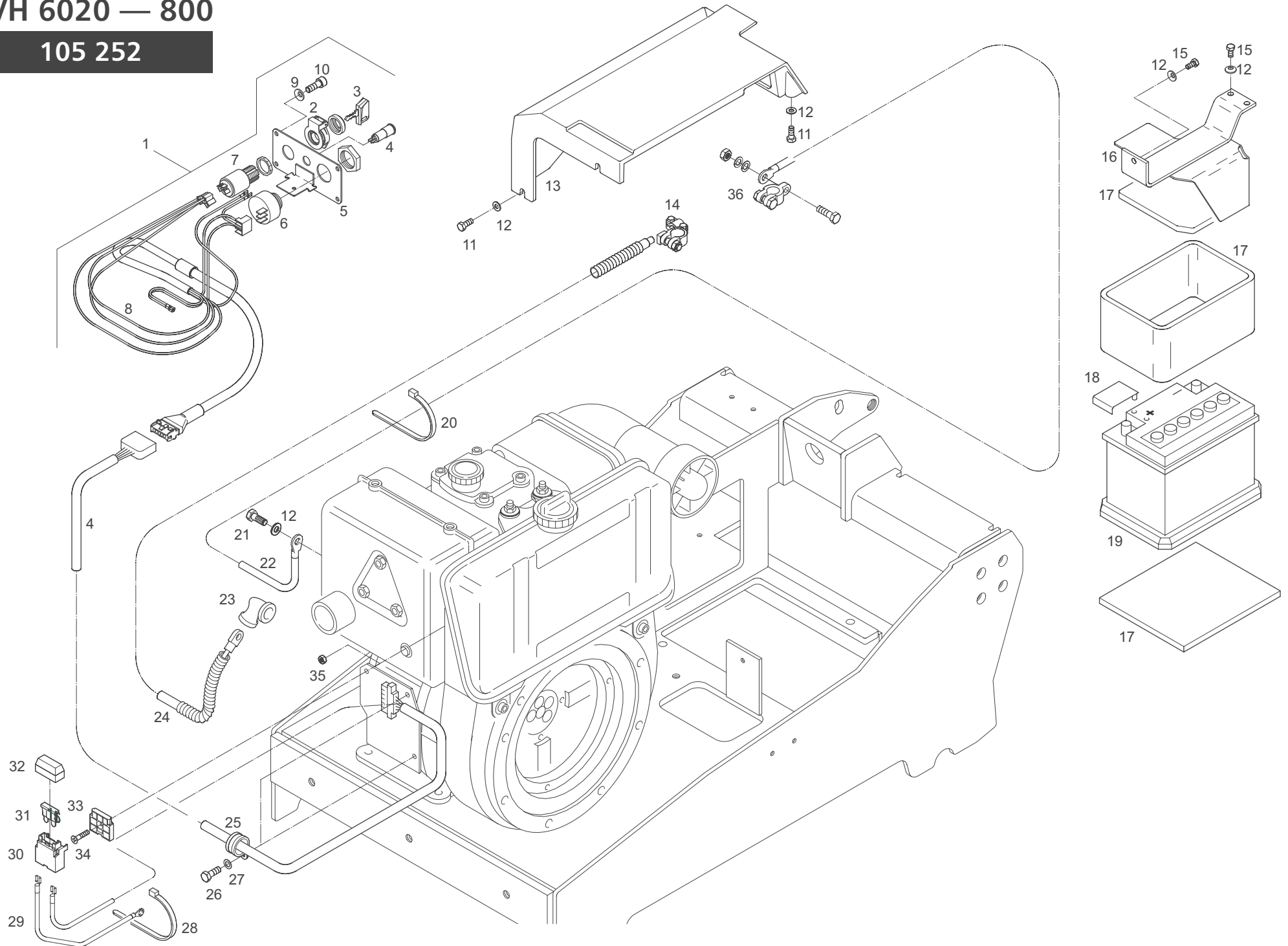
72 926 – 105 251



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
37	803 00 030	1	Basisträger			girder	support	sopporte
38	832 01 128	1	Senkschraube	M 4x16	DIN 965-4.8	A3B countersunk screw	vis à tête fraisée	tornillo arellanado
39	051 40 008	1	Kabel			cable	câble	cable
40	067 40 007	1	Platte			plate	plaque	placa

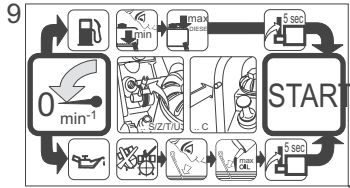
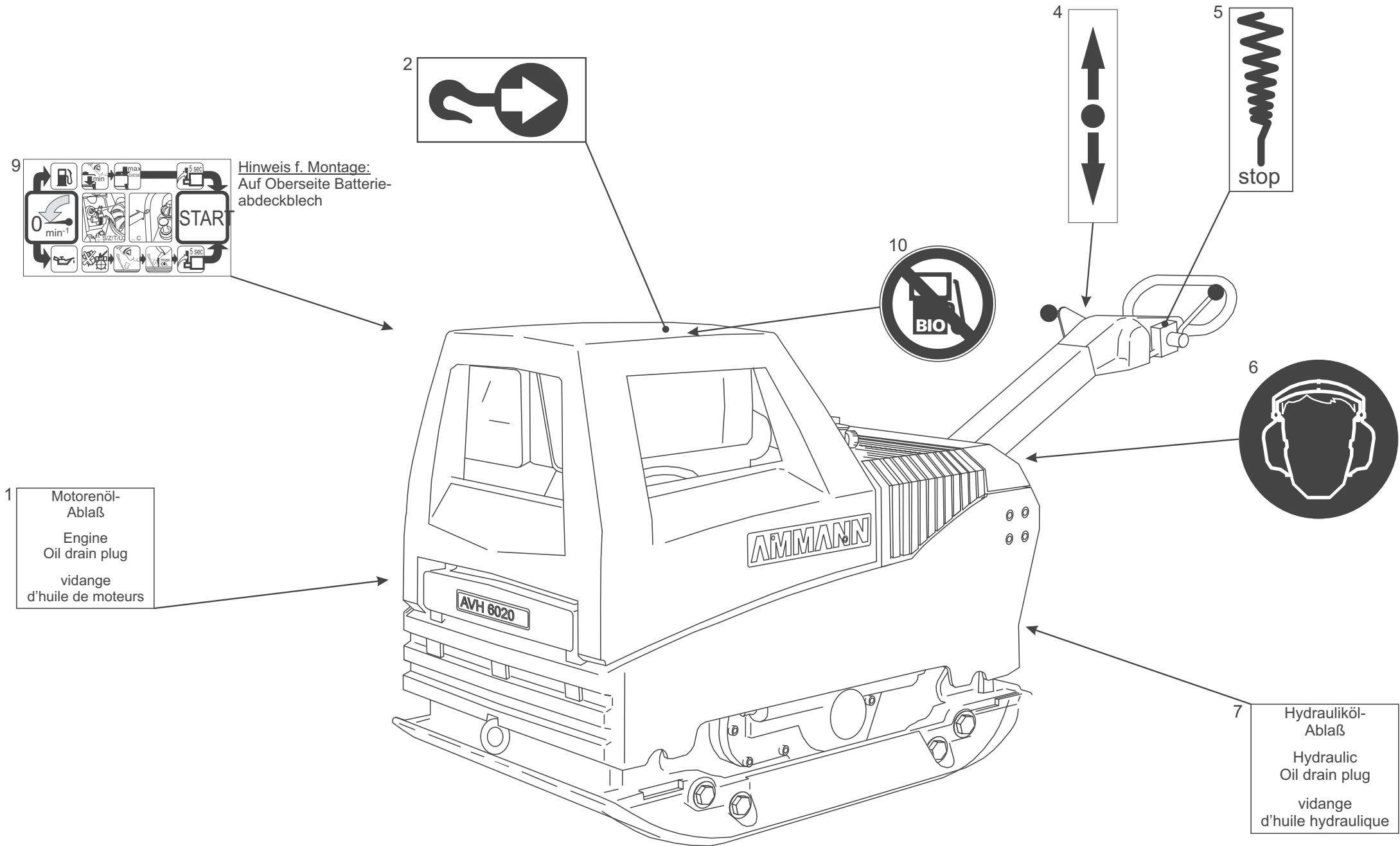
# AVH 6020 — 800

105 252





Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung			Identification	Désignation	Denominación
1	067 40 008	1	Startpaneel, ZSB.	(Pos. 2 - 8)		start panel, assy.	panneau de démarrage, ass.	panel de arranque, cpl.
2	803 02 610	1	Klappdeckel			cover	couvercle	tapa
3	803 12 260	1	Schlüssel			key	clé	llave
4	803 02 600	1	Ladekontrollleuchte	rot		charging indicator lamp	lampe témoin de chargement	luz de control de carga
5	067 30 172	1	Blech	E-Start		plate	plaque de tôle	chapa
	067 30 020	1	Blech	Standard		plate	plaque de tôle	chapa
6	803 04 001	1	Signalgeber			sound signal	signal phonique	señal acústico
7	803 12 240	1	Zündstartschalter			ignition switch	interrupteur d'allumage	interruptor de contacto
8	067 40 010	1	Kabelstrang			cable	câble	cable
9	801 67 101	4	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela elástico cónica
10	813 02 045	4	Zyl.-Schraube	M 6x16	DIN 912-8.8	A3B socket head cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cilíndrico
11	817 03 090	4	6-kt-Schraube	M 8x30	DIN 933-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
12	801 67 080	8	Spannscheibe	8 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela elástico cónica
13	067 30 007	1	Deckel			cover	couvercle	tapa
14	803 10 150	1	Batterieklemme	(+)		battery terminal	borne de batterie	borne de batería
15	817 03 040	3	6-kt-Schraube	M 8x16	DIN 933-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
16	067 30 158	1	Batteriehalterung			battery holder	support de batterie	soporte de batería
17	067 30 162	1	Satz Batteriepolster			battery cushion kit	coussin de batterie	cojín de batería
18	803 10 100	1	Schutzkappe			protection cap	capsule protectrice	capa de protección
19	803 10 041	1	Batterie			battery	batterie	batería
20	801 77 310	1	Kabelbinder			cable binder	raccord de câble	pinza de cable
21	817 03 066	1	6-kt-Schraube	M 8x20	DIN 933-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
22	067 40 005	1	Batteriekabel	(-)		battery cable	cordón de batterie	cable de batería
23	801 49 060	1	Schutzkappe			protection cap	capsule protectrice	capa de protección
24	067 40 009	1	Batteriekabel kpl.	(+)	(inkl. Pos. 14+23)	battery cable cpl.	cordón de batterie cpl.	cable de batería cpl.
25	801 77 042	2	Rohrschelle			pipe clip	attache de tuyau	abrazadera
26	817 02 051	2	6-kt-Schraube	M 6x18	DIN 933-8.8	A3B hexagon head cap screw	vis à tête hexagonale	tornillo hexagonal
27	801 67 101	2	Spannscheibe	6 FSt	DIN 6796	A3B conical spring washer	rondelle élastique	arandela elástico cónica
28	801 77 301	1	Kabelbinder			cable binder	raccord de câble	pinza de cable
29	051 40 008	1	Kabel			cable	câble	cable
30	803 00 040	1	Sicherungshalter			fuse holder	console	consola
31	803 15 070	1	Sicherung	15 A		fuse	fusible	fusible
32	080 30 050	1	Kappe			cap	capot	capuchón
33	080 30 030	1	Basisträger			girder	support	soporte
34	832 01 128	1	Senkschraube	M 4x16	DIN 965-4.8	A3B countersunk screw	vis à tête fraisée	tornillo de arellanado
35	822 01 004	1	6-kt-Mutter	M 4	DIN 985-8	hexagon nut	écrou hexagonale	tuerca hexagonal
36	803 10 207	1	Batterieklemme	(-)		battery terminal	borne de batterie	borne de batería



Hinweis f. Montage:  
Auf Oberseite Batterie-  
abdeckblech

1 Motorenöl-  
Ablaß  
Engine  
Oil drain plug  
vidange  
d'huile de moteurs

7 Hydrauliköl-  
Ablaß  
Hydraulic  
Oil drain plug  
vidange  
d'huile hydraulique

9

2

10

4

5

6

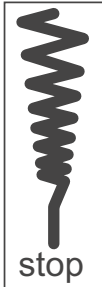
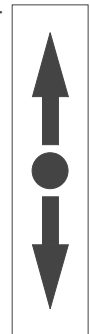
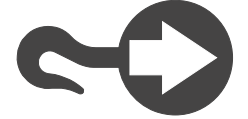
7

AMMANN

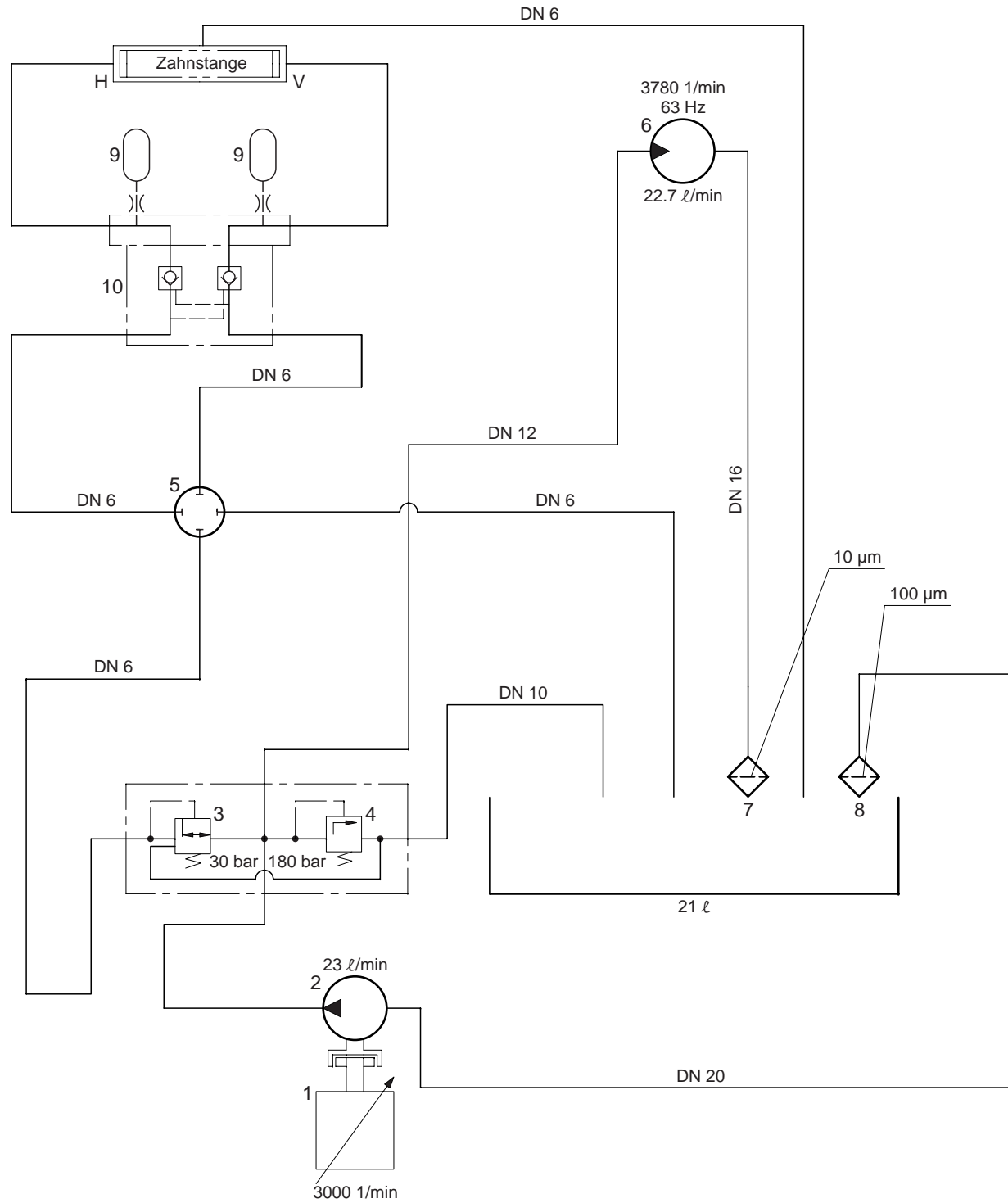
AVH 6020

stop

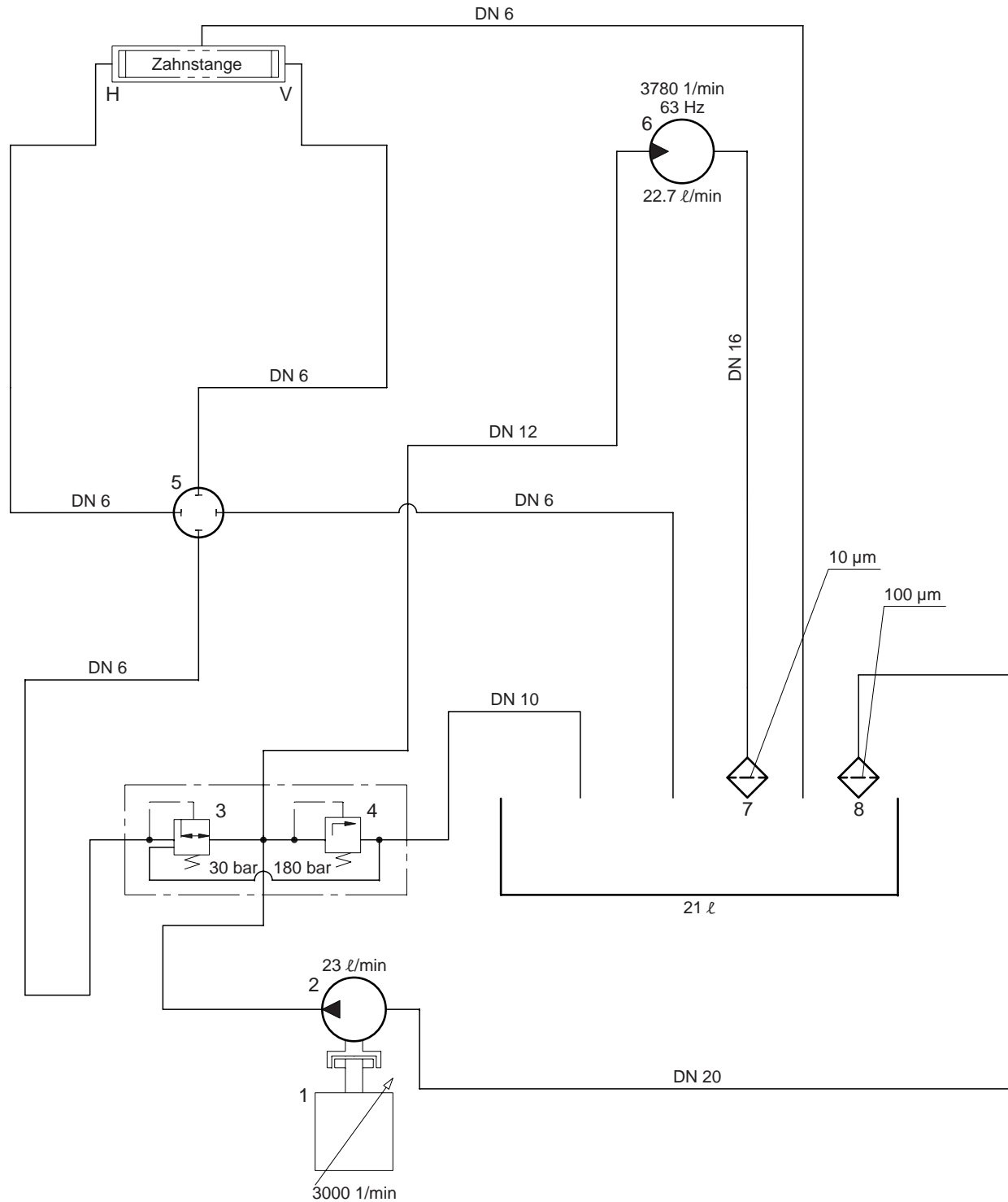
BIO



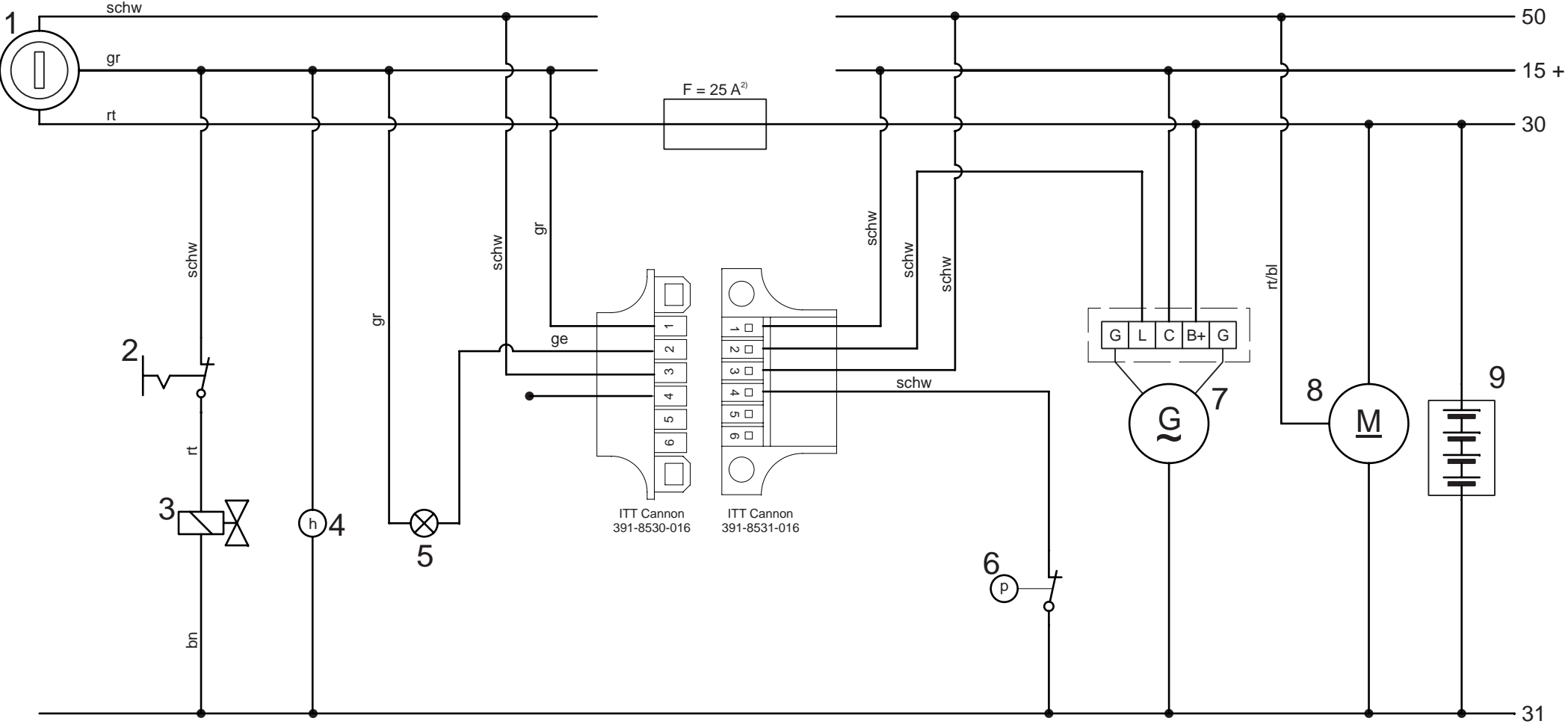
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung		Identification	Désignation	Denominación	
1	002 02 061	1	Klebeschild		Motorenöl-Ablaß	adhesive plate	plaque d'auto-collante	calcomania
2	002 02 260	1	Klebeschild		Aufhängung	adhesive plate	plaque d'auto-collante	calcomania
4	002 02 090	1	Klebeschild		Drehzahlverstellung	adhesive plate	plaque d'auto-collante	calcomania
5	002 02 088	1	Klebeschild		Fahrhebel	adhesive plate	plaque d'auto-collante	calcomania
6	002 04 129	1	Klebeschild		Gehörschutz	adhesive plate	plaque d'auto-collante	calcomania
7	002 02 180	1	Klebeschild		Hydr.-öl-Abl.	adhesive plate	plaque d'auto-collante	calcomania
9	051 268 00.944	1	Klebeschild		Ölmangelsich.	adhesive plate	plaque d'auto-collante	calcomania
10	002 02 550	1	Klebeschild		Verbot BIO-Diesel	adhesive plate	plaque d'auto-collante	calcomania



<b>Pos.</b>	<b>Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza</b>	<b>Stück Qty. Quantité Cantidad</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Identification</b>	<b>Désignation</b>	<b>Denominación</b>
1			Dieselmotor	diesel engine	moteur diesel	motor diesel
2			Zahnradpumpe	geared pump	pompe de pignon	bomba de engranajes
3			Druckregelventil	pressure control valve	soupape de regulation de pression	válvula de reguladora de presión
4			Überdruckventil	Excessive pressure valve	soupapa de surpression	válvula de seguridad
5			Lenkeinheit	steering unit	unité de direction	dispositivo de dirección
6			Zahnradmotor	geared motor	moteur de pignon	motor de engranajes
7			Rücklauffilter	return filter	filtre de retour	filtro de retorno
8			Ansaugfilter	suction filter	filtre d'aspiration	filtro de aspiración
9			Membranspeicher	Diaphragm type accumulator	Accumulateur à membrane	Acumulador de membrana
10			Rückschlagventil	Non-return valve	Soupape de retenue	Válvula antiretorno



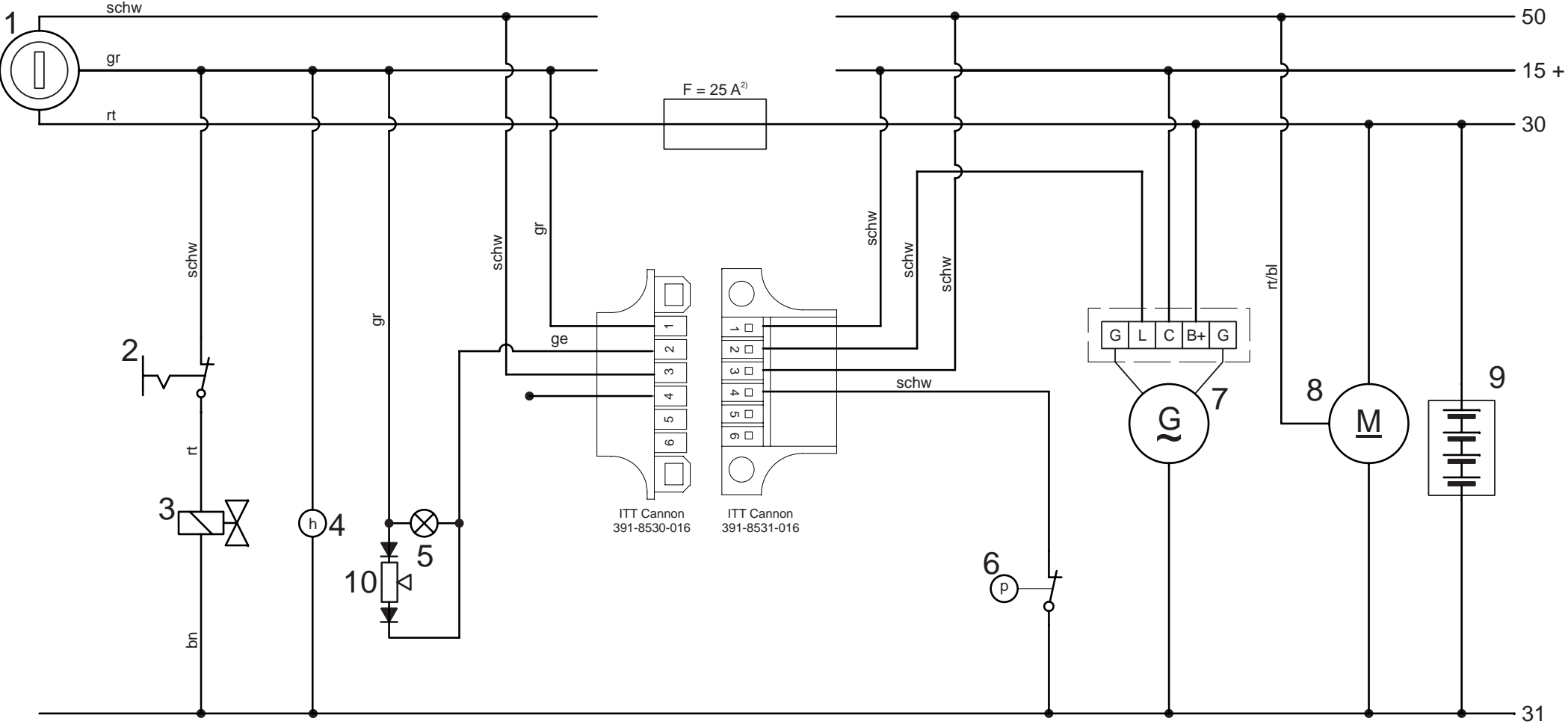
Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung	Identification	Désignation	Denominación
1			Dieselmotor	diesel engine	moteur diesel	motor diesel
2			Zahnradpumpe	geared pump	pompe de pignon	bomba de engranajes
3			Druckregelventil	pressure control valve	soupape de regulation de pression	válvula de reguladora de presión
4			Überdruckventil	Excessive pressure valve	soupapa de surpression	válvula de seguridad
5			Lenkeinheit	steering unit	unité de direction	dispositivo de dirección
6			Zahnradmotor	geared motor	moteur de pignon	motor de engranajes
7			Rücklauffilter	return filter	filtre de retour	filtro de retorno
8			Ansaugfilter	suction filter	filtre d'aspiration	filtro de aspiración



Farben / Colors / Coleurs / Colors				
bl	blau	blue	bleu	azul
bn	braun	brown	brun	marrón
ge	gelb	yellow	jaune	amarillo
gn	grün	green	vert	verde
gr	grau	grey	gris	gris
rt	rot	red	rouge	rojo
sw	schwarz	black	noir	negro
we	weiß	white	blanc	blanco



Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung	Identification	Désignation	Denominación
1			Zündstartschalter	Ignition switch	Comutateur d'allumage	Interruptor de encendido
2 <sup>1)</sup>			Schalter, Not-Aus	Switch, emergency stop	Commutateur d'arrêt d'urgence	Interruptor de emergencia
3 <sup>1)</sup>			Vibrationsventil	Solenoid valve, vibration	Interrupteur magnetique, vibration	Conmutador magnetico, vibración
4 <sup>1)</sup>			Betr.-Std.-Zähler	Operating hours meter	Compteur des heures	Cuentahoras
5			Ladekontrolleuchte	Control lamp, generator	Temoin de charge	Luz control de carga
6 <sup>1)</sup>			Öldruckschalter	Oil pressure switch	Contacteur pression d'huile	Conmutador presion aceite
7			Lichtmaschine	Generator	Alternateur	Dínamo
8			Anlasser	Starter	Démarrreur	Arrancador
9			Batterie	Battery	Batterie	Batería
<sup>1)</sup>	Option					
<sup>2)</sup>	von / from / de / de	072 926				



Farben / Colors / Couleurs / Colors				
bl	blau	blue	bleu	azul
bn	braun	brown	brun	marrón
ge	gelb	yellow	jaune	amarillo
gn	grün	green	vert	verde
gr	grau	grey	gris	gris
rt	rot	red	rouge	rojo
sw	schwarz	black	noir	negro
we	weiß	white	blanc	blanco

Pos.	Artikel-Nr. Part-No. No. pièce No. Pieza	Stück Qty. Quantité Cantidad	Bezeichnung	Identification	Désignation	Denominación
1			Zündstartschalter	Ignition switch	Comutateur d'allumage	Interruptor de encendido
2 <sup>1)</sup>			Schalter, Not-Aus	Switch, emergency stop	Commutateur d'arrêt d'urgence	Interruptor de emergencia
3 <sup>1)</sup>			Vibrationsventil	Solenoid valve, vibration	Interrupteur magnetique, vibration	Conmutador magnetico, vibración
4 <sup>1)</sup>			Betr.-Std.-Zähler	Operating hours meter	Compteur des heures	Cuentahoras
5			Ladekontrolleuchte	Control lamp, generator	Temoin de charge	Luz control de carga
6 <sup>1)</sup>			Öldruckschalter	Oil pressure switch	Contacteur pression d'huile	Conmutador presion aceite
7			Lichtmaschine	Generator	Alternateur	Dínamo
8			Anlasser	Starter	Démarrreur	Arrancador
9			Batterie	Battery	Batterie	Batería
10			Signalgeber	Buzzer	Signalisateur	Bocina

<sup>1)</sup> Option